

## COMENTARIOS

### Argumentos contraproducentes

En realidad no pueden ser más pobres, vulgares y sofisticados los argumentos que emplean contra el renacimiento catalán, (y lo mismo decimos del vasco), sus adversarios e impugnadores.

Como que en vez de persuadir a los catalanistas de su error (error para sus impugnadores), sirven precisamente, para que se adhieran y se confirmen más en él.

Así, uno de aquellos—de los adversarios—el señor Marsillach, para hacer creer que en Cataluña existe odio al castellano decía hace pocos días en "A B C":

"Los rótulos ignominiosos van desapareciendo de nuestros despachos, tiendas, almacenes, tranvías, autobuses, estaciones ferroviarias, etc., siendo substituidos por otros catalanes. Además, se le ha excluido totalmente de los Ayuntamientos de Cataluña y de la Generalidad, y casi totalmente también de las escuelas, de los Juzgados, de los Circuitos, de la Universidad, de todas partes, incluso de documentos públicos y privados. El castellano se conserva aún en los hoteles, en las casas de extranjeros, y se emplea para la contabilidad de Bancos y otras entidades importantes. Esta vergüenza irá desapareciendo con los años. Tan fuerte es la agresión al idioma castellano, que no vamos a pecar de pesimistas si decimos que dentro de dos años no habrá apenas en las ciudades y pueblos catalanes rótulos en castellano y dentro de diez este idioma será tan extraño en Cataluña como cualquiera extranjero".

Pero bien, señor Marsillach, si el nombre de Cataluña no es una mera expresión geográfica, si corresponde a un pueblo con personalidad definida y clara, ¿tiene algo de extraño, de anormal, que quiera no ya conservar, sino fomentar en cuanto le sea posible, su propia lengua?

Si el señor Marsillach, hubiese escrito en vez de "dentro de dos años no habrá apenas en las ciudades y pueblos catalanes rótulos en castellano", este otro párrafo, "dentro de dos años no habrá apenas en las ciudades y pueblos castellanos rótulos en castellano", podría tener y tendría razón, para quejarse, pero empujando como empuja por reconocer que esas ciudades y pueblos son catalanes, lo lógico, lo natural y hasta lo obligado, es que los rótulos sean también catalanes.

Es más, debería dolerse Marsillach, de que haya necesidad de que transcurran por lo menos dos años para que en Cataluña, (en donde además, todo el mundo habla el catalán), los rótulos no aparezcan redactados todos ellos en catalán.

Por último, (y nos colocamos en el mismo punto de vista patriótico que Marsillach), si Cataluña es tan España como pueda serlo Castilla, el catalán será también, un idioma tan español como el castellano, y por lo tanto tendrá los mismos derechos a ser usado y respetado, por lo menos en Cataluña, como el castellano en Castilla. Luego a ningún español puede ofender ni molestar, que el catalán se use y se fomente en todas partes y en todas las formas, siempre sea en Cataluña, ya que es un idioma tan español como el castellano, y debe merecer por tanto, los mismos respetos que éste.

Esto colocándonos en el mismo punto de vista que Marsillach, que si nos colocamos en el de los catalanistas, es evidente que la tesis de Marsillach, se desmorona sola.

Quien vea por tanto, en el afán de usar y fomentar el catalán en Cataluña sustituyendo con él, si es preciso al castellano, odio y persecución a este idioma, es que sienta odio y malquerencia al catalán; y se hacedor del delito que denuncia en los demás.

"¿Pero por qué (prosiga Marsillach) ese rencor al habla de Castilla? ¿Qué daño nos ha hecho? Ninguno. Antes nos ha favorecido. Ha sido el instrumento de que nos hemos valido para mandar nuestros productos a toda la Península y tierras de América. El 90 por 100 de los catalanes cultos deben lo que saben al conocimiento de la lengua española. Los más esforzados enemigos de ello, aparte la vernácula, no conocen otra. El propio Maciá, jefe de la cruzada contra el castellano, lo poco que sabe lo ha aprendido en libros escritos en el idioma que ingrata e inconscientemente está persiguiendo. ¿Y qué sería de muchos intelectuales catalanes sin el idioma castellano? Ni hubieran podido intervenir en la política española, ni obtener cargos públicos (¡con la querencia que les tienen!), ni lograr que su nombre y sus producciones salieran de los estrechos límites de su nativa comarca. Ni Milá y Fontanals, ni Jaime Balmes, ni Eugenio d'Ors, ni Margall, ni Guimerá, ni Turro, ni tantos otros serían conocidos fuera de Cataluña si no hubiesen escrito en castellano o sido traducidos a este idioma. La parte de universalidad que han conseguido, a la lengua del Romancero se lo deben.

Siendo así, ¿por qué tal saña contra el castellano?"

Como podrá observar el lector, el argumento que emplea Marsillach es el mismo que suele emplearse contra nuestra lengua, el euzkera.

Lo que saben los vascos cultos—suelen argumentar—lo han aprendido en castellano. Si no fuera por el castellano, no podríamos dar a conocer nuestros productos ni en España, ni en América. Gracias al castellano han podido darse a conocer y ser conocidos en España y en el mundo.

El argumento parece que no tiene vuelta de hoja, pero... es de los que prueban dema-

siado y por tanto, de los que no prueban nada.

Es más, podríamos volverlo contra los mismos castellanos. Porque, ¿a qué lengua debieron los castellanos de los siglos XV, XVI y aún XVII lo que llegaron a saber en los distintos ramos de la ciencia? Al latín, en la que se escribían los libros lo mismo de filosofía, que de Teología, que de ciencias naturales.

¿Y cual ha sido la lengua de que se han valido para valer principalmente, en España, para estar al tanto de la ciencia y aun de la literatura en estos dos últimos siglos? Del francés, en el que previamente aprendido, han aprendido lo que se ha escrito por los pensadores y hombres de ciencia alemanes e ingleses.

El 90 por 100 de los españoles cultos—dijimos como el señor Marsillach—, deben lo que saben al conocimiento de la lengua francesa.

Además, si por el hecho de hallarse poco extendida una lengua o ser reducido el pueblo que la usa, hubiera éste de condenarla al olvido, los holandeses los noruegos, los checos, aún los mismos polacos y hasta los propios alemanes, deberían abandonar sus respectivos idiomas y preferir, el español, y mucho más todavía, el inglés.

Pero puede estar seguro que si los catalanes llegan a fabricar mejores aceros o tejidos que los ingleses, no tardarán en sustituirlos en todos los mercados, aun cuando ignoren el español y el inglés.

¿Qué ni Milá y Fontanals, ni Jaime Balmes, ni Margall, hubiesen sido conocidos si hubiesen escrito solamente en catalán...?

Desde luego lo negamos rotundamente. Aun cuando Balmes no hubiese escrito más que en catalán, los filósofos y las personas cultas lo hubiesen conocido exactamente igual. No hubiera sido tan vulgarizado, por el mundo culto lo hubiera conocido. ¿No lo es Mistral, que no escribió más que en provenzal?

Pero, volvemos a hacer a Marsillach el mismo argumento que antes, esto es; el de que si un pueblo tuviera que renunciar a su lengua en atención a su reducida difusión, en ese caso los alemanes, franceses, suecos, checos y españoles, deberían adoptar el inglés, porque es el idioma más extendido... y porque los que lo hablan, son también los que más leen.

A tal conclusión conduce el extremar las cosas, y el escribir... por escribir.

Pierda cuidado el señor Marsillach; que no perderá un solo mercado Cataluña porque los rótulos de los comercios se escriban en catalán y se hablen en catalán, en la Universidad y en los Juzgados y Ayuntamientos.

El catalán que necesite vender en México, en Andalucía o en los Estados Unidos, aprenderá si es que no lo sabe, el castellano o el inglés; pero porque mil o dos o cuatro mil industriales necesitan aprender el castellano, no se va a exigir a todos los catalanes que abandonen o releguen a un segundo lugar, (que en fin de cuentas equivale a abandonar), a su propia lengua.

Pero el tema se presta a otros comentarios que los dejaremos para mañana.

M. E.

## Ecos nacionalistas

### EXCURSION AL ARALAR

A medida que transcurren los días, aumenta extraordinariamente el interés que existe entre los abertzales por asistir a la excursión del próximo día 14 al Santuario de Aralar.

A juzgar por tal animación, el número de los que ese día van a sentirse alpinistas, sobrepasará a todo cuanto se había previsto. Los compatriotas de Tolosa, constantes visitantes de aquel Santuario, han ofrecido ser de la partida. Igualmente nos llegan de los pueblos de la Barranca, valle de Larraun, Betelu, etc., y no han de ser menos los de Lizarrta, Villava y otros.

En "Euzko Itexea" han quedado abiertas las listas de inscripción para quienes acudirán desde Iruña. Para la mejor organización del viaje que ha de hacerse por el ferrocarril del Norte, recomendamos den los nombres cuanto antes.

En días sucesivos iremos dando nuevos detalles sobre esta excursión tan interesante.

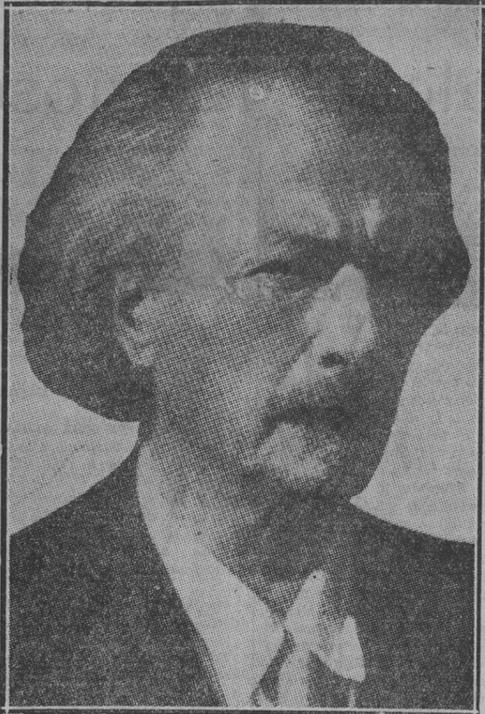
### EUZKO ABESBATZA

La próxima semana se reanudarán los ensayos de esta masa coral patriótica. Ténganlo presente todos cuantos pertenecen a ella para en el momento que se convoque, acudir a ellos con el mismo entusiasmo que siempre lo hicieron.

### SUSCRIPCIONES

Han sido muchos los que han contribuido a la que se abrió para costear la bandera que sustituirá a la quemada recientemente en Eibar. A los rezagados advertimos que se cerrará de un momento a otro.

Como entre algunos patriotas hay deseos de aportar su óbolo a la suscripción para pagar la multa gubernativa impuesta a "El Día", que tanto viene trabajando por la causa jeltza, para mayor comodidad de ellos se han colocado listas en Euzko Itexea y la cuota única de 0'25 pesetas puede entregarse al señor Conserje de dicha entidad.



El eminente pianista Mr. Paderewski, a quien la ciudad de Varsovia ha concedido el Premio Nacional de Música

## ESTAMPILLA

### Un bello gesto de pudor

"El Pensamiento Navarro", se ha ruborizado. Ello es bueno. El rubor es la involuntaria expresión de la vergüenza. El rubor se origina sólo, es un movimiento reflejo de los estados amícos. Le pinchan a usted en una mano, e instintivamente la retrae sin que en ello participe la voluntad. Análogamente, le llaman mentirosos y se pone colorado como un tomate.

El rubor es signo de vergüenza y ésta, síntoma de honradez. Pero frente a la expresión sincera, de los afectos del alma, por el rubor, está el remilgo, figura comúnmente llamada disimulo. El gran Horacio supo algo de esto cuando a los dioses pedía que le concedieran el arte de engañar a los hombres.

No obstante, acatando elementales principios de ética,—nemo est malus nisi propter (1)—hemos de conceder al órgano del tradicionalismo (¿?) la sinceridad de su honradez, de su vergüenza y de su rubor. En primer lugar porque, de luchar, nos gusta hacerlo con guante blanco, y en segundo término, y como consecuencia de la razón primera, porque repugnamos la rifa callejera de comadres desgreñadas.

Es preciso violentarse para llamar a otro embustero, aunque se haga con guante blanco. Como es molesto reclamar por tercera vez a un deudor sinvergüenza.

Este fué el motivo de nuestro silencio ante las cacareadas, repetidas y tronadas voces de "nuestro triunfo, nuestro triunfo", estampadas en las columnas del fraternal colega, con toda suerte de tipos, y lanzando al aire el completo de tonos y tonillos del diapason.

Claro que ese afónico "nuestro triunfo", dicho por el tradicionalismo con el coro de trompetas tradicionalistas—léase prensa—de toda Euzkadi, no se refería, como "incautamente" creímos, al triunfo de ese partido, sino al triunfo de las derechas, en las cuales han quedado incluidos, como antes fueron excluidos, esos "malditos, ateos, judíos y comunistas" nacionalistas.

Arte de encantamiento, o así, será, ya que las circulares del Vicario de la Diócesis de Vitoria, no consiguieron desnudar a los jeltkides del sambenito de laicos que usted, en la prensa y en los mítines, les colgaron. ¡Pero gracias a Dios, que un rayo de luz disipó las tinieblas de vuestra razón, y limpió vuestra descarriada inteligencia de telarañas, haciéndonos ver el derecho puro, sincero y reluciente de los nacionalistas de Jeltz. Hasta podemos estrecharnos la mano. Pero engañada. Y esto a condición de no volver a decirnos que pretendemos al-

Sostenemos que la cifra de 323 concejales que aparecía con nuestro gráfico del jueves es la suma de los sumandos que el propio "Pensamiento" daba. Sumandos que corresponden a 142 de los 148 ayuntamientos en donde se luchaba y los cuales no son recusables para el colega. Buena prueba que éste avala la autoridad de aquellos es que los hace suyos y pone en cabeza "He aquí el resultado Más aproximado según detalles de la Oficina Electoral del Bloque de Derechas" la cual—decimos nosotros—tiene el domicilio social en el Circulo Integrista, filial carlista, como se sabe. Después de todo esto, resulta verdaderamente peregrino que, al hacer el resumen de su propia cuenta, donde hay de suma 323 salgan 579. Mientras "El Pensamiento" no demuestre pueblo por pueblo que el dato de 579 corresponde a la verdad, hay que dar por definitiva la suma de 232 --es decir la suma de los sumandos que el propio "Pensamiento" aporta-- y que lo demás es un "inocente" cunibeteo con cifras de las candidaturas católicas, de derecha e indepen-

dientes para aparentar que se tiene el doble de concejales.

Y después de todo esto, aún había que demostrar que los 323 concejales sean, en efecto carlistas y que se hayan presentado como tales, para cuya demostración emplazamos al colega en todos los terrenos que quiera.

Hay tradicionalismo vasco y tradicionalismo español. Sobre ello puede hablarse mucho. Y no más gritos destemplados, porque a unos, causan risa, y a la delicadeza de otros hieren, y a todos nos consta la existencia de otros hermanos católicos como nosotros, que sufren o ven cómo nos tiramos los trastos a la cabeza.

J. M. VALENCIA.

(1) Bueno será recordar para no caer en el desprecio de algún "laico", que la U. R. S. S. ha restaurado recientemente el culto del "sermo nobilis", y por consiguiente la cita de este latinejo no implica cavernicolismo.

dicentes para aparentar que se tiene el doble de concejales.

Y después de todo esto, aún había que demostrar que los 323 concejales sean, en efecto carlistas y que se hayan presentado como tales, para cuya demostración emplazamos al colega en todos los terrenos que quiera.

### "Amayur", recogido

Ayer volvió a ser denunciado el semanario patriótico de Iruña, habiéndose procedido al mediocidio a la incautación de los números que quedaban en la imprenta, en la redacción y en la Oficina de Correos. Como esta es la segunda vez que el semanario es denunciado en el plazo de ocho días, las noticias han producido sensación al ser conocida y como sucede en estos casos, los números que había en manos de los vendedores se han agotado rápidamente. La orden de recogida fué cumplimentada también en la calle, habiéndose incautado de algunos números que estaban en poder de los vendedores en el momento de presentarse la policía.

## DIVAGACIONES POSTELECTORALES

### El camino del "Ralliement"

Continúo comentando las últimas elecciones. Dicen, los republicanos gubernamentales, que indiscutiblemente, se ha demostrado que la República se consolida y afirma. ¡Según, según!... Porque la verdad es que, salvo los núcleos tradicionalistas del país vasco, no han levantado bandera ni sostenido etiqueta monárquica en todo el territorio del Estado Español sino un par de docenas de concejales. No se propugna, pues, una reacción monárquica, de ningún tipo de Monarquía, en la imperial España Castellana. Las mismas derechas de Gil Robles se cuentan comúnmente como republicanas, o, al menos, como no dispuestas a gastar energías en una restauración borbónica. Tampoco, de modo directo y sustantivo, se vincularán con el Régimen nuevo. Aspiran, simplemente, a que, con él, la Iglesia y los católicos tengamos el mínimo de respeto que el Estado nos debe. Para lograrlo no les arredra el "Ralliement", como no les arredra a los señores Obispos, aunque desplazan al integrismo y al alfonsismo enmaridados. Enmaridados en concubinato escandaloso como es, forzosamente, el de los hijos espirituales de Noceada, que afirmó no ser licito, ni cristiano, ni decente reconocer a Doña Cristina y Don Alfonso con los monárquicos alfonsinos, constitucionales y parlamentarios cuyo trono se cimentó sobre las libertades de perdición. Pero si la República es consubstancial con el laicismo y con Don Indalecio Prieto... entonces la República ha sufrido un quebrantamiento enorme. Porque entre la composición del Gobierno y la de los Ayuntamientos que acaban de elegirse—y la de los que se elegirán si la consulta se generalizara, como es, ya, debido, a todos—no hay ecuación, sino desigualdad tremenda. En suma: que no se advierte monarquismo alfonsino. Pero, también, la República anticatólica comienza a tambalearse.

Ante estos hechos, a mi juicio irrefragables y ante el hecho, que apunté ayer, del general repudio del País Vasco al laicismo que conduce hemos de seguir? Los caminos se ofrecen amplios y rectos. Para el ciudadano español de la España Castellana y para el ciudadano español de raza y de patria euzkara. El ciudadano español en general—y lo digo sincerísimamente sin reniego de mis viejas convicciones de tradicionalista navarro—no tiene sino que echar

a andar por el camino del "Ralliement". Porque el monarquismo católico y federativo no se siente, de hecho, sino por muy mínima parte de los españoles. Gil Robles, Martínez de Velasco y don Angel Herrera tienen hoy muchos, muchísimos más secuaces, en la España Castellana, que el Augusto jefe de la Casa de Borbón. Sería más eficiente—¡qué duda cabe!—la "vuelta de la tortilla". Pero no es, hoy por hoy, posible volverla. Tiene gran peso. Y es debilísima la fuerza para voltearla. Este es el hecho, aunque, claro está, la doctrina, los principios tengan, y yo creo que lo tienen, el mismo valor espiritual que antaño. Al Ralliement, pues, católicos españoles. A conquistar las actas y el Gobierno. Y a utilizar el artículo 125 de la Constitución de la República, que permite su reforma absoluta, sin límite alguno, si los ciudadanos de veras la quieren. Un Gobierno, o la cuarta parte de los miembros del Parlamento pueden proponer la reforma. Los dos tercios de los diputados habrían de votarla en los primeros cuatro años. Después bastaría que la mayoría del Parlamento la votara. ¡A conquistar, pues, en estos cuatro años, la mayoría del Parlamento Español. Parecerá, acaso, largo el tiempo. Es brevísimo, si miramos las cosas con perspectiva histórica. Dos años se han gastado en preparar y alimentar esperanzas completotas. Y son, cada día, menos prometedores esos medios. Cuatro años intencionalmente vividos pueden lograr lo que a los católicos importar debe de modo primordial. Y dentro de la legalidad. Sin dar, a Don Indalecio y a Azafía el gusto de salir de ella. Como no se lo dió Windthorst a Bismark. Y la Pequeña Excelencia— así se llamaba a Windthorst— venció al famoso Canciller de Hierro y logró que el Centro fuera el más poderoso grupo del Reichstag. Ese es el camino real para el ciudadano español en general. Del camino que se ofrece al vasco, al vasco patriota, vasco por ciudadano de hecho, quéralo o no, a quien alcanzan todavía irremediablemente los efectos de lo que se legisa en Madrid, hablaré en el próximo artículo. En el que habremos de evocar, otra vez, a Windthorst. Porque Windthorst era un nacionalista de la pequeña nación de Hannover. Como tal fué al Parlamento Central de Berlín.

Jesús ETAYO.

## NOTAS TEATRALES

### Teresa de Jesús

En verdad temíamos ir al Gayarre a ver "Teresa de Jesús". No creíamos que un poeta moderno acertase a dibujar a la excelsa castellana. Pensábamos encontrarnos con una "Teresa de Jesús", o bien de una virtud y misticismo dulzón y empalagoso, o de una bondad demasada... ¿cómo lo diremos? moderna. Pero no; Marquina ha descrito honradamente a la mujer Doctora y ha hecho una obra de muy subido valor, y de altísimo mérito.

Presentar a Santa Teresa en el escenario y hacerla hablar, sin que se debilite, la vene-



La eminente actriz Lola Membresives en "Teresa de Jesús"

ración que nos ha inspirado siempre su imagen, y sin que decaiga el interés y la emoción que desde el primer momento despertó, es algo verdaderamente difícil que Marquina ha llegado a conseguir.

Una persona que nos fué muy querida nos dijo una vez: "Nada hay más bello que la virtud". Ayer lo pudimos comprobar; qué bella, qué santa y pura emoción despertaba en todos la "Santaza"! Nadie recibió ni en las localidades altas en las que tantas veces se escuchan voces descompuestas. La figura de la Santa llenó de respeto la sala, y defendió las de las monjitas y frailes que salieron a escena. ¡Poder maravilloso de la virtud!

¡Temámos también, por la Membresives!

## La vuelta a Euzkadi

Hoy sábado llegará a Iruña sobre la una de la tarde, un gran número de patriotas que van a conocer todos los rincones de nuestra única Patria Euzkadi.

Ante este acontecimiento de tan transcendental importancia, queremos testimoniar a nuestros queridos compatriotas de Bizkaya, nuestra admiración profunda por su patriótico recorrido por los Estados vascos, al mismo tiempo que brota de nuestro corazón un caluroso "Ongi etorri" como deseo ferviente de hermandad nacional entre todos los vascos.

Que vuestro recorrido, hermanos de Bizkaya, sea como semilla fértil despararrada por todos los valles, y una voz redentora despierte a los muchos que aun duermen la ignorancia de la Patria.

Que vuestro abrazo desde los altos de Ibañeta a la Euzkadi peninsular y continental funda de una vez y para siempre a la raza dividida injustamente por unos hombres que no fueron vascos.

No olvidéis el llamamiento del Maestro, que desde ese mismo collado, lanzó un día el grito redentor a los hermanos divididos. Resumen vuestros irrinitzats redentores y el eco los prolongará por el desfiladero tenebroso de Orreaga, como un recuerdo a los vascos indómitos en las luchas por la libertad de su Patria.

Ongi etorri, anayak, en vuestro recorrido patriótico.

Se ruega a los nacionalistas que dispongan de coche salgan a esperar a la caravana al pueblo de Iruzun, en donde deberán encontrarse para las doce del medio día.

¿Qué encarnación o qué representación de la gran mujer, gran Señora, y gran Santa hará?

Y sinceramente debemos confesar que nos satisface. Se conoce que la notabilísima actriz, cuidando de estudiar la vida de la Santa tan rica en matices, y en irrisaciones delicadas, dentro de un tono de serenidad y humildad encantadoras.

Las demás intérpretes, y especialmente Elena Cortesina, muy bien. Muy discreto Ricardo Puga y Antonio Soto en F. Jerónimo, Gracián y San Juan de la Cruz.

### Voto final

Termina la obra diciendo la Santa mientras se apoya fatigada su mano sobre el hombro de un labrador castellano "Vamos; siglos tenemos que andar juntos Castilla y Teresa".

Ojalá sea así; nosotros lo deseamos de todo el corazón!

# ECOS DE SOCIEDAD

## Los alimentos y la salud

### EL DESAYUNO EN UN BUEN REGIMEN ALIMENTICIO

No cabe duda alguna que en nuestros países las horas de las comidas y hasta la composición de éstas, se hallan cronométricamente mal distribuidas. Es natural y lógico que a la salida del sol, al abandonar nuestro cuerpo el lecho después de varias horas de ayuno, debiéramos fortalecer el estómago con una comida nutritiva, práctica ésta por lo demás que, con muy buen criterio, se sigue en algunos países del Norte. Se comprende que a esa hora es cuando el organismo más necesita la alimentación y cuando más dispuesto se halla a dirigirla en virtud de la fortaleza que le presta el sol. Este alimento dará al cuerpo el vigor necesario a los primeros esfuerzos de la jornada, y nos hará la mañana mucho más agradable, poniéndonos en la mejor disposición. Equivocadamente, pues, llamamos en Francia "petit déjeuner" a la primera colocación del día. Muchas personas, ateniéndose a la letra, se desayunan entre nosotros con una simple taza de café con leche y son las menos las que agregan una rebanada de pan con mantequilla o un "croissant", abundando en cambio las que prescinden de todo alimento, permaneciendo en ayunas hasta el mediodía. Esta última práctica debe ser corregida, pues es susceptible de originar graves trastornos físicos, que empiezan por agudos dolores de cabeza y desvanecimientos, y pueden acarrear una debilidad general y hasta una anemia.

La buena ama de casa debe aprovechar la circunstancia del desayuno para reunir a los suyos alrededor de una mesa bien servida. Muy pronto tanto los pequeños como los grandes adoptarán con gusto esta costumbre de la comida matutina y bien pronto también se advertirán sus efectos saludables.

El desayuno debe ser, pues, alimenticio, componerse de una taza de café con leche o chocolate emparedados diversos y tostados con mantecquilla. Nunca debe faltar la mermelada o la compota de frutas en el desayuno. Y no sería ninguna exageración, ni mucho menos, convertir esta comida en "desayuno de tener", que puede consistir en un jugoso bistec, con preferencia asado o en un par de huevos pasados por agua o fritos, o en una tortilla de jamón.

El desayuno debe ser, pues, alimenticio, al mismo tiempo que ligero y ello permitirá a los niños, siempre en pleno crecimiento y dispuestos a comer con apetito, esperar la hora del almuerzo si tener que recurrir a calmar el hambre intempestivo con rebañadas de pan, dulces o bocadillos, cosas éstas que trastoran el estómago y producen el desgano. En cuanto al adulto, fortalecido por este régimen, trabajará sin fatiga y poseído de una grata impresión de fortaleza.

Si bien se observa, la preparación de este desayuno no exige mayor tiempo, ni trabajo, y puede ser presentado rápidamente, pues lo fundamental en él es que ofrezca poco volumen, sea ligero y nutritivo. Existen en el comercio infinidad de productos que facilitarían la tarea del ama de casa; conservas de frutas al natural; mermeladas; frutas secas (ciruelas, orejones, etc.) para compota; productos consistentes en mezclas de cacao y de frutas; sémolas, avena prensada; corn flaker etc.; todo lo cual es apetitoso y se prepara en pocos minutos.

Respecto a la comida del mediodía, nada tenemos que decir y debe conservarse siempre y a pesar de este desayuno, sus características normales. La cena debiera ser sustituida en cambio con la merienda ("le goûter" en Francia, el "lunch" en Inglaterra), reduciéndose la comida de la noche a un plato de sopa, frutas y una taza de té o café con leche. En esta forma nuestro estómago no se hallará sobrecargado en esas horas en que, por la falta del vigor que nos trasmite el sol y del movimiento a que nos obliga el trabajo en las horas del día, se halla por lo regular mal dispuesto a la digestión, evitándonos así dolores o pesadez de estómago, consumo de bicarbonato, enfermedades del aparato digestivo y en el mejor de los casos, sueños intranquilos y pesadillas.

### MISS ANY

París, abril de 1933.

## (Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián)

Sros. VIDARTE, LARRA y USABIAGA  
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

### VIAJES

—De Barcelona el industrial de esta plaza don Cristiano Medina, acompañado de su bella sobrina Dominica Medina.  
—De Iruñendi la bella señorita Tomasa López de Golcochea.  
—De Elizondo don José Marco.  
—Con su bella esposa y preciosa nena salió a Caparros, donde pasará una temporada el joven abogado, don Tadeo Alvero.  
—De Madrid el Doctor don Victoriano Juaristi.

## "SAN ROQUE"

JEREZ QUINADO  
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE  
Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920—PARIS—FLORENCIA 1927—LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de Sevilla en 1929.

—De Lerín la bella señorita Avelina Orozco.  
—Para Cuenta con objeto de predicar un novenario el Reverendo P. Goy, redentorista.  
—A Vitoria don Vicente Pérez Oyanguren.  
—Para Oroz Betelu, don Florencio Abrego con su esposa doña Joaquina Recalde.  
—De San Sebastián, después de haber si-

do operada en la Clínica de don Santos Martín, doña Cecilia Artzoki, viuda de Lizarraga.  
—De San Sebastián nuestro paisano don Javier Ureta.  
—De Madrid se ha trasladado a Valladolid el ayudante del servicio agrónomo de Navarra, don Rodolfo de Assas con su señora.  
—De San Adrián don Joaquín Marichalar.

## SULFATAD LAS VIRAS con CUPRIOL

Producto electrolítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67.—PAMPLONA.

### BODAS

En el Castillo de Javier contrajeron matrimonial el enlace la bellísima señorita de Sábala, Marichú Muruzábal, hija del propietario don Valentín, y el joven propietario de Careastillo don José Iturraide.

Hendajo la ceremonia el virtuoso Párroco de San Juan Bautista don Félix Ros, quien pronunció una sentidísima plática; y actuaron de padrinos doña Isabel de Agorreta, viuda de Iturraide, y el padre de la desposada, firmando el acta en calidad de testigos don Luis Grávalos y don Nicolás Muruzábal. Después de la ceremonia los nuevos esposos obsequiaron con un suculento banquete servido irreprochablemente por la Hostelería de Javier, a los invitados entre los que se encontraban además de los citados: Señora de Fresinet, señora viuda de Anzueta, señora de Pastor, señora de Blasco e hija, señoras de Artajo, Feli Iturraide Ruiz, Iturraide de Villanueva; señora de Grávalos, señoras de Rica de Lardies y Laborda; señoras Carmen Alfaro, Gumer Bueno, Pilar Fernández, Luciana y Pilar Espatolero, Carmen Astrón, Remi Muruzábal, Eivira Iturraide, Teresa Asunción y Carmen Muruzábal, María Muruzábal, Anita Sagüés, Felisa Echeverría, Isabel Díaz de Nagore, María Paz Nagore, Pilar Fernández.

Señores don Joaquín Sagüés, don Clemente Muruzábal, Labalru, Nagore, Anechua, León, Ruiz, Villanueva, Iturraide, Sagüés, Bernabé Andueza, Mello, Artajo, Urrutia, Laborda, Ara y Jiménez.

Seguidamente salió la feliz pareja con dirección a Barcelona, desde donde seguirán a Madrid y Andalucía a pasar la luna de miel.

Los invitados se trasladaron a la tarde al Casino Mercantil de Sangüesa donde fueron obsequiados por el padre de la desposada con un suculento lunch, tras el cual se formó un animado baile que duró hasta las 9 de la noche.

Nuestra felicitación a los recién casados y sus estimadas familias.

## Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

### PESCADOS

- Merluza 5,50 y 6 pesetas kilo.
- Chipirón 4,50 y 7,50.
- Congrio 4,50 y 5.
- Besugo 3,75 y 4.
- Gallos 4 y 4,50.
- Salmonetes 4,50 y 5.
- Quisquillas 6,50 y 6,80.
- Panchos 2,50 y 3.
- Almejas 3,50 y 4.
- Percebes 3,50 y 4.
- Marraje 2,30 y 2,40.
- Tolla 2,40 y 2,50.
- Cigalas 10,50 y 11.
- Chicharro 1,30 y 1,40.
- Berdel 1,80 y 2,25.
- Anchoa 1,30 y 1,60.
- Sardinas 1,80 y 2.
- Pescadilla 2,50 y 3.
- Paloma 1,80 y 2.
- Lubina 11 y 11,50.
- Locha 1,80 y 2.
- Salmón 23 y 30.
- Cambas 6,50 y 7.
- Truchas 9,50 y 10.
- Bacalao 2,40 y 2,50.
- Langosta 16,50 y 18.

### FRUTAS Y HORTALIZAS

- Manzanas 110 y 2.
- Limonos 0,35 y 0,40 uno.
- Piñones 2,40 docena.
- Naranjas 4,50 y 8 pesetas ciento.
- Mandarinas 10,50 y 12 el ciento.
- Lechuga 0,25 y 0,35.
- Espinacas 0,35 y 0,40.
- Achicoria 0,15 y 0,40 manojo.
- Acelga 0,15 y 0,35 manojo.
- Borrajá a 0,15 y 0,45 manojo.
- Patatas 0,25 y 0,30 kilo.
- Alubia fresca 3,25 y 3,50.
- Habas frescas 1,40 y 1,80.
- Cuisantes frescos 1,50 y 1,70.
- Pelías 0,70 y 1,40.
- Espárragos 110 y 2 manojo.
- Cebolla 1,20 hora.
- Bróculis 0,45 y 0,90.
- Alcachofas 3,50 y 4.
- Berza 0,30 y 0,80.
- Patata fresca 0,70 q 0,80.

### AVES Y CAZA

- Gallinas 8 y 9,50 una.
- Pollos, 7,50 y 9, uno.
- Pichones 2,75 y 3.
- Patos 5 y 5,50.
- Conejos caseros 5,50 y 6.

### VARIOS

- Cordero de la Cuenca 3,75 y 4 pesetas el kilo.
- Huevos 210 y 230.
- Huevos de caja 2.
- Leche de vaca 0,55 litro.
- Idem de oveja 1,10.

## Contabilidad y calculo mercantil

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

San Pedro de Verona, mártir; Paulino, ob.; Hugón, Roberto, abs.; Agapio, Secundino, obs.; Emiliano, Tertula, Antonia, vgs., mrs.; Tiquico, Torpetes, m., y los siete ladrones convertidos, mártires.

San Pedro de Verona, mártir  
Verona de la Lombardia fué la patria de San Pedro, su familia era hereje, mas de niño, en la escuela aprendió la religión católica. Un tio suyo le preguntó por sus estudios, y Pedro, de siete años, a pesar de las burlas y amenazas de su tio, recitó con entera fe el credo. Envióle su padre a estudiar a Bolonia y el Santo obedeció y movido después por la gracia entró en la Orden Dominicana. Brilló en toda suerte de virtudes, y tenía el cuerpo tan sujeto al espíritu que no cometió pecado mortal. En medio de su continua oración, déchase incesantemente al apostolado, convirtiéndose muchos pecadores; sus ansias se cifraban en poder dar la vida por Jesucristo, y tal dicha se la procuró el ocupar el primer lugar en el Tribunal de la Santa Inquisición. A los arrependidos trataba con singular dulzura, mas esto mismo excitó a los empedernidos, quienes atentaron contra su vida. Súpolo por revelación el Santo y lo anunció en uno de sus sermones; y al efecto, cuando volvía de Milán a su convento de Como, de donde era prior, le acometieron y de un hachazo cayó Pedro bañado en su sangre; como no hubiese muerto reconcentró su espíritu y comenzó a rezar el mismo símbolo que recitara de niño intentando ponerse de rodillas y no había terminado cuando sus enemigos le atravesaron con un estoque empujando a los cuarenta y seis años, en 1252.

### EN SAN LORENZO

Solemne novenario al glorioso Patriarca San José, Patrón de la Iglesia Universal.  
Por la mañana se celebrará la misa de nueve en el altar del Santo, y durante la misa se rezarán las oraciones de la novena.  
Por la tarde será el solemne novenario a las siete y media, con exposición del Santísimo y sermón que predicará un R. P. Capuchino.  
La misa de las nueve y el novenario se aplicará cada día, por los fines particulares de los devotos que lo han encargado.

**DIAS DE RETIRO MENSUAL PARA SENORAS**  
Dirigidas por don José María Lacoume en la Capilla de María Inmaculada (Roncesvalles, 1)

Tendrá lugar este mes el día 3. Por la mañana, a las once, Santa Misa y Meditación. Por la tarde, a las seis y media, Santo Rosario, Reserva y Ejercicio de la tarde.

### EN SAN NICOLAS

La Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida en esta parroquia, celebrará los ejercicios titulados FLORES DE MARIA.  
Darán principio mañana domingo día 30 de Abril, a las siete y media de la tarde, y a continuación a la misma hora en los días del mes de Mayo hasta el día 31 inclusive.

El orden de la función será el siguiente: Exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, ejercicio del día, reserva y cánticos.  
Los domingos y días festivos habrá plática.

Nota: La comunión general para los Archicofrades será el domingo, 8 de Mayo, a las ocho de la mañana.

El día primero de Junio estará la ima gora de la Santísima Virgen expuesta para la adoración de los fieles.  
Todos los días durante la función se colocará una mesa junto al altar del Inmaculado Corazón de María, donde podrán abonarse las suscripciones e ingresar en la Archicofradía los que deseen pertenecer a la misma.  
El día 2 de Junio se celebrará una misa cantada, a las nueve, por los archicofrades difuntos.

### EN LOS PP. CARMELITAS

Solemne novenario que en honor del Glorioso Patriarca San José celebrarán en su iglesia los RR. PP. Carmelitas de esta ciudad.  
Dará principio hoy sábado en la forma siguiente:

Por las mañanas, a las seis y media, se dirá una misa, después de la cual se repetirá la novena.  
Por las tardes, a las siete menos cuarto, exposición del Santísimo, rosario, novena y plática, terminándose con la reserva.

**FIESTA PRINCIPAL: DIA 7 DE MAYO**  
Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.  
A las diez, misa solemne con sermón.

Por la tarde, a las siete, estación, rosario, novena, gozos y sermón por un P. Carmelita y bendición con el Santísimo, terminándose con la procesion con la imagen del glorioso Patriarca.

Los que confesados y comulgados visitaren la iglesia de dichos Padres ganarán indulgencia plenaria.

**PARA LA PRIMERA COMUNION**  
Hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de mas de 500 modelos de estampas  
**SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA**

### SAN FERMIN DE ALDAPA

Mes de Mayo consagrado a la Madre del Amor Hermoso, que se celebrará todos los días en esta forma:  
A las seis y media y ocho de la mañana misa rezada, durante la cual se hará el ejercicio del Mes de María.  
A las siete y media, ejercicio del mes de Mayo para los Infantes del Corazón de María.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, ejercicio, plática y flores cantadas.

Por concesión de Pio VII, hecha en 18 de Junio de 1822, los fieles que consagren a María el Mes de Mayo podrán ganar cada día 300 días de indulgencia y plenaria el día que eligieren, recibiendo los Sacramentos de Penitencia y Eucaristía y rogando a intención de Su Santidad.

### EN SANTO DOMINGO

(PP. Dominicos)  
Quinario solemnisimo al Amor Misericordioso, en el XIX centenario de la Redención del 26 al 30 de Abril.

Todos los días, a las ocho, misa de comunión general con acompañamiento de armonium.  
El último día habrá motetes con armonium y violín, y se dará a los comulgantes el cuarto Mensaje de los Salamitas.

A las siete y cuarto de la tarde, solemne ejercicio y conferencia apologetico-social por el P. Gafo, O. P.  
**JUEVES EUCHARISTICOS**  
**CENTRO DE SAN FERMIN DE ALDAPA PAMPLONA A LOURDES**

Los Jueves Eucarísticos de este Centro proyectan ir a Lourdes, para prosternarse ante la Virgen de los Milagros e implorar sus bendiciones para nuestros Jueves de Navarra.

Las personas que deseen tomar parte en esta piadosa excursión deben cuanto antes suscribirse. Se requiere fotografía individual, aun para el pasaporte colectivo.  
[El día 30 de Abril!]

Salida de Pamplona la mañana del día 30; salida de regreso el día 2 por la tarde. Las inscripciones en los Padres Corazonistas.  
Si no se reuniera el número suficiente para llenar los coches, el P. Director se reserva el derecho de anular todo compromiso.

### CENTRO DE SAN FERMIN DE ALDAPA A LOURDES

Los Jueves Eucarísticos de este Centro proyectan ir a Lourdes, para prosternarse ante la Virgen de los Milagros e implorar sus bendiciones para nuestros Jueves de Navarra.  
Las personas que deseen tomar parte en esta piadosa excursión deben cuanto antes suscribirse. Se requiere fotografía individual, aun para el pasaporte colectivo.  
Las inscripciones en los Padres Corazonistas.  
Si no se reuniera el número suficiente para llenar los coches, el P. Director se reserva el derecho de anular todo compromiso. Se aplaza para la segunda quincena de Mayo.

### EN LOS PADRES CORAZONISTAS SOLEMNE REPARACION SABATINA

Sábado, día 29  
Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.  
Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María", y luego se recitarán las plegarias propias, se hará la preparación para la comunión, con la siguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.  
Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.  
Por la tarde, a las siete en punto, Hora Santa Eucarística Mariana.  
Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la

# Noticias y sucesos

## Servicio de enfermos

### PARRÓQUIAL

San Juan Bautista, don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.  
San Agustín, don Francisco Lordi, San Agustín, 8, primero.  
San Cernin, don Isidoro Bidegain, Mayor, 8, segundo.  
San Lorenzo, don Inocente Zabala, Mayor, 85, segundo.  
San Nicolás, don Pedro Arvizu, Sarasate, 19, segundo.

### FARMACEUTICO

Don Justo Aguinaga, Zapatería, 25.  
Don Joaquín Blasco, Mercaderes, 21.  
Don Federico Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio, primero.

### DENUNCIAS

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Un industrial carbonero por descargar carbón fuera de las horas señaladas.  
Cuatro individuos por protestar promoviendo un fuerte escándalo al proceder a una detención.

Uno por maltratar una caballería.  
Uno por dedicarse a la mendicidad por los pisos.  
Una vecina por tener ropas tendidas a la vista del público.

### CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:  
Luis Azpilicueta, de 10 años, herida por mordedura en la pierna izquierda, leve.  
Francisco Eguiaras, de 42 años, herida contusa en la mano derecha, leve s. c.

Además se hizo un reconocimiento para bagaje.

### EN EL GOBIERNO CIVIL

Ayer, a las seis de la tarde, se reunió la Junta Provincial de Sanidad, bajo la presidencia del gobernador civil, señor Solozábal, tratándose únicamente en ella asuntos de trámite.

## Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

**Nacimientos**  
María Montserrat Alzuri Echepare, María Teresa de Jesús Zala Arcaja, Marcelina Villaveta y Ardaiz, Julián Juan José Celaya San Román, Daniel Patricio Balcaco Flores, Miguel Ángel Falces Sola, María del Pilar Albes Zubiat.

### Defunciones

Rosario Juamperez Balos, de 21 años, de Garayoa, Hospital civil.  
María Teresa de Jesús Sara, de 16 meses, de Pamplona, Mayor, 5, cuarto.  
Bruno Arano, de 68 años, Casa de Socorro.

### Matrimonios

Ninguno.

## Notas judiciales

### Señalamiento

Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de Primera Instancia de San Sebastián, que sostiene, de una parte, don Loupis Baptiste Legasse, y de la otra, la S. A. Pesqueras y Secaderos de Bacalao de España, sobre nulidad de contrato y otros extremos.  
Informarán los letrados señores Pérez Arregui y Balmaseda.  
Procuradores señores Martínez e Iñarra.

**Sentencia**  
El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de la capital, condenando al procesado Jerónimo Cebrejas Sanz, como autor criminalmente responsable de un delito de resistencia a los agentes de la Autoridad, a la pena de SESENTA DÍAS.

Salve por el pueblo y se dirijan tiernísimas deprecaciones al Corazón de María.

Advertencia: A estas solemnes funciones deben acudir todos los archicofrades ostentando el escapulario del Corazón de María.

La Archicofradía de Madres Cristianas celebrará la festividad de su Excelsa Patrona Santa Mónica establecida en la iglesia de San Fermín de Aldapa, con solemnisima novena en los días uno al nueve del mes de Mayo próximo, en la forma siguiente:

Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho se hará el ejercicio de la novena.  
Por la tarde, a las siete y media.

**DIA 4 DE MAYO. FESTIVIDAD DE SANTA MONICA:**  
Mañana: A las ocho, misa de comunión general.  
Tarde: A las siete y media, rosario, novena y panegirico, que predicará el Reverendo Padre Mantel Zurdo, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

Advertencia: Se recomienda a todas las socias que asistan a estos cultos con la insignia de la Archicofradía.

**SANTOS EJERCICIOS**  
en la casa de San Francisco Javier Pamplona-Burlada  
**MES DE MAYO**  
Del 5 al 11 para señoras y señoritas.

Del 27 al 1 de Junio, para obreras-servicistas, etc.

Advertencias: Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.  
Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.  
La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Pamplona-Burlada.

na de 4 meses y 1 día de arresto mayor, multa de 125 pesetas, debiendo sufrir en caso de insolvencia arresto sustitutorio de 20 días, y absolviendo al mismo, del delito de injurias a los agentes de la Autoridad de que venía acusado por el Ministerio Fiscal y declarando la mitad de las costas procesales de oficio, debiendo pagar la otra mitad el procesado.

## Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkerios. P. 250.

LAUAXETA: Bide-Barrjak (Nuevos Rumbos). Colección de poesías vascas originales, con su versión castellana. Pesetas 5'00.

AITZOL: La muerte del euskera.—Precio 0,50 pesetas.  
B. DE ESTORNES: Sabin Euskalduna (Libro de lectura euzkerica para escuelas). Pesetas 2'00.

B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkerios y erdéricos. De 65 x 30 centímetros. Pesetas, 3'75.  
ESTORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegantemente encuadernada. Precio pesetas 25.

ADALZABALZARRENA: Elicitoria y Geografía de Euzkadi. Pesetas 0'50.  
R. RUGAMA: Historia del Derecho Vasco. Un hombre! Pesetas 2'00.

P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, seis.  
IBERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0'25.

F. DE EGDIAZU: El Caserio y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0'50.

J. J. DE LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0'30.  
ARRUE TAR J.: Euzko-Gazteziari — Precio, pesetas 0'20.

DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkeri Euzkeri: Cuaderno primero — Precio pesetas 3'75.  
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkeri Euzkeri: Cuaderno segundo — Precio pesetas 3'75.

DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas — Precio 3,50 pesetas.  
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces de hombre — Precio 3,00 pesetas.

EUZKEL ABESTIAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas cuaderno.  
P. HILARIO DE LIZARRA: Inuruxko (Danza vasca popular de Leiza) Edición ilustrada conteniendo detallada descripción de dicha danza — Precio 10,00 pesetas.

**M. KODZIEWOZOWNA**  
**LA ENCINA SAGRADA**  
Narración de gran interés, en la que se dan a conocer las inquietudes de los nacionalistas lituanos.—De venta en las Oficinas del Partido Nacionalista al precio de SESENTA céntimos.

LOPEZ MENDIZABAL: Xabierxo (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.  
LOPEZ MENDIZABAL: Zenbakiztiya (Notas de aritmética en euzkera, para niños) Precio 1 peseta.

LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.  
LOPEZ MENDIZABAL y P. BERA: Diccionario manual erdera-euzkera y euzkera-erdera. Un tomo encuadernado de 1.168 páginas. Precio 11 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Cartón para niños). Precio 1 peseta.  
LOPEZ MENDIZABAL: Martin Txalibita. (Cartilla para niños). Precio 0,10 pesetas.

ITURRIAGA: Ipuak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.  
P. MENDIBURU: Jesús en amore-nekel dagozen zenbat otolat-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

DR. MENDIGAIN: Quiere V. hablar en euzkera? Precio 1 peseta.  
EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.  
P. LARDIZABAL: Testamentu zar ta bertiko kondaria. Precio 4 pesetas.



EL CASTIGO AL LEVANTE
Coruña. — La Nacional ha reuelto favorablemente la protesta elevada por el Deportivo con motivo de alinearse el Club Levantino a dos jugadores suspendidos por la Federación Valenciana.

ANTE LA FINAL DE LA COPA DE INGLATERRA
Londres. — Jamás, seguramente, ha despertado tanto entusiasmo la final de la Copa como este año.

JUN PARIS-MADRID?
Leemos que la Federación Castellana negocia un match a disputar en Madrid entre las selecciones de París y del Centro.

EN SAN JUAN

OSASUNA - BARACALDO
El domingo, mañana, se verá frente a frente estos dos equipos que, al decir de las gentes, son los clásicos representantes de la furia en fútbol.

El choque Osasuna-Baracaldo es esperado en Baracaldo y en Vizcaya entera como algo que cautiva. Es el partido que en la región vasca privará.

Cierto que el empate logrado por Osasuna en Lasesarre ha de suponer un serio "handicap" para los duros baracaldenses, pero cuando se cuenta con muchachotes curtidors en la lucha y acostumbrados a aguantar impasibles los zarzapos de la derecha, no es prudente ampararse en la ventaja que pueda reportar el jugar en casa.

Exactamente ellos saben que empatar en su casa y vencer en la ajena, es el galardón más estimable para la "hinchada" baracaldesa. Ellos saben que si logran vencer por las márgenes del Nervión les han de recibir con toda clase de honores. Y, sobre todo, saben que un triunfo para ellos supone una formidable entrada para la siguiente eliminatoria y con ello una inversión que recibirá el club para presentarse mejorado el próximo año.

Para los "chicarrones" del Baracaldo, el Club es todo.

En resumen: Mañana un verdadero partido de campeonato en San Juan en el que se ha suprimido el triunfo por puntos. Existirá el K. O. decisivo.
¿Osasuna? ¿Baracaldo?
¿Qué dirá la margarita?

RETOS

Al reto lanzado por la Peña la Bombilla al Club Deportivo de Obanos a jugar un partido de desempate el día 30 en nuestro campo de Gasalaz, en cuyo partido nos desafiaban a jugar una merienda, en nombre del Club Deportivo de Obanos hago constar que está lejos de nosotros el convertir el deporte en una lucha, y como buenos deportistas aceptamos el reto para el día en que tengamos fecha libre con el árbitro que nombre la Bombilla, haciéndoles el obsequio a los de Pamplona de invitarnos a una buena y succulenta merienda.

El C. D. Arsenal acepta el reto lanzado por el Rapid de la Estación para jugar un partido el día 30 a las 8 de la mañana en la cuesta de la Reina. El Arsenal se dará a conocer en el campo.

BOXEO

LAS POSIBILIDADES DE PAULINO UZCUDUN

Se presenta ante el primitivo hombre de Régil una situación verdaderamente difícil y comprometida. Razon tiene para manifestar, a través de las gacetas de propaganda de una pelea que no necesita de tal propaganda, que se retirará de la vida activa del pugilismo si es derrotado. Un fracaso de Uzcudun ante Pierre Charles vendría a ser para los españoles algo de lo que para ellos ha constituido el fracaso de nuestros futbolistas en París.

Uzcudun es aún el mejor peso fuerte de Europa, a excepción de Schmelling y de Primo Carnera. Es superior a su próximo antagonista, y así debe demostrarlo en la vieja plaza de toros el próximo día 13.

Si vence, se abre ante él un magnífico horizonte. Deberá defender su prestigio frente a hombres de valor extraordinario, y volverá a ser el gran campeón de Europa que llegó un día a los Estados Unidos no como una figura más, sino como una verdadera amenaza.

Si Paulino vence a Pierre Charles, tendrá asegurada la oportunidad de batirse con Neusel, con Corkindale o con Peterson, figuras que por el momento aparecen frente al vencedor de esta pelea. Y si Uzcudun sale vencedor de todas estas pruebas, no le faltará ocasión para intentar ventilar algunas cuantas con Primo Carnera o Schmelling.

Vuelven a atraer la atención del mercado pugilístico los grandes pesos. Las tentativas de Jeff Dickson para desviar la atención del gran público europeo hacia divisiones

SECCIÓN DE DEPORTES

inferiores no han logrado el éxito apatocido. Mientras los franceses pudieron ostentar los nombres de algunas de sus figuras pugilísticas en la lista de campeones mundiales, las organizaciones a base de ellas obtuvieron buen éxito. Aun en estos momentos se debate el organizador judío, procurando atraer la atención hacia las actividades de Marcel Thil, a las que procura rodear de aparatosas complicaciones. Pero a partir de su pobre exhibición ante Ara y de su derrota frente al cubano Kid Tunero, el público francés comienza a sospechar de la clase del campeón. Ese público se siente atraído de nuevo por los grandes pesos. Si Uzcudun vence de un modo concluyente a Pierre Charles volverá a ser el ídolo de París, y sus peleas alcanzarán allí la misma emoción que cuando era sólo "Pellón".

Pierre Charles es en justicia el campeón actual, el hombre bravísimo que trunco los planes de Dickson al vencer concluyentemente al hombre en quien cifraba todas sus ilusiones: al tedesco Walter Neusel.

Se abre, pues, una gran interrogación ante el campeón vasco.

GRECORROMANA

HUNGRIA SE ADJUDICA LA VICTORIA
Budapest. — El primer match triangular de lucha, Hungría, Stonia y Finlandia ha sido ganado por los húngaros, que vencieron a los de Estonia por quince victorias a nueve.

SOLITARIOS

Recordemos que Karaj al vaticinar resultados daba como vencedor en Lasesarre al Baracaldo y en San Juan a Osasuna, pre-suponiendo que seguiría Osasuna hacia los octavos de final.

Pues bien, el pasado domingo Karaj sufrió un pequeño "patinaje" por lo que se refiere a la profecía.

¿Acerará mañana?

Yo creo que ganaremos, nos decía un jugador rojo a la vuelta de Baracaldo.

El que esto aseguraba es una de las incógnitas para mañana y claro está que la contestación fue que se dejase de pronosticar y de que jugase al pelotón, ya que así es el único procedimiento de que, haga lo que haga el Baracaldo, se le gana.

En jugar está el secreto.

Refiriéndose a partidos con diferentes Clubs se ha usado demasiado frecuentemente la frasecita de que tal equipo era el electoral de Osasuna.

Nosotros creemos que el rival más rival de

Todo el mundo mañana a ver al gigante Alemán Alady que andando sobre las mangas recorrerá la población de once a una

Es un espectáculo callejero que llenará de alegría las calles de Pamplona, ha sido contratado por el

Truts de las Medias
para inaugurar oficialmente la sucursal de la Calle Mayor, núm. 43

Dicha inauguración tendrá lugar el martes, día 2 del actual, regalando a todos compradores de TRES pares de medias de seda un hermoso pañuelo de crespón de seda para bolsillo

todos los que ha tenido el Club rojo ha sido el Baracaldo.

Por lo menos los resultados de los partidos Osasuna-Baracaldo así lo proclaman. Apenas si ha habido entre ambos equipos un resultado decisivo, rajante.

Siempre el referee, aquel penalty, la mala suerte, en suma, han sido los causantes de los variados resultados entre ambos equipos.

Por eso para el domingo se precisan botas bien atadas y... a jugar al fútbol. Lo demás vendrá por sus pasos.

Pero siempre respetando a los gualdinegros, ¡que son gente!

Partido a la vista...

Misivas con equipos ideales.

Siempre igual.

Una de esas cartitas que para nosotros son anónimas puesto que no conocemos al firmante, dice, poco más o menos, lo siguiente: Por osasuna parece ser que hay duda entre si se debe poner a Gil o a Villacampa.

Tras las mediocre actuaciones de Teodoro, no nos extraña la duda.

Y termina en tono de pregunta: ¿No se podía resolver formando la línea media Urdiroz II-Kuki-Murigo?

A esto le ponemos sello de quince-interior y para la comisión técnica de Osasuna.

¿Qué íco se está poniendo esto? Si.

Porque ya no es solamente en el campo de deportes donde ocurren "cosas". Es también fuera de él.

Por lo visto hay quien bajo un anónimo dice cosas que no hay derecho a decir, dando lugar a que en un periódico de Madrid, con alusión a los autores de los anónimos, se escriba esto:

"La obra teatral que más les gusta a estos "señores" es "Los hijos de la calle". Si, si; no me cabe duda, o "Los hijos de nadie"..."

Y tales presumen de deportistas.

¿Qué asco...

Un encanto es la noticia que trasmitimos: "Buenos Aires.—Los entusiastas del fútbol suramericano tendrán que someterse en lo sucesivo un cacheco para ver si llevan armas o proyectiles de cualquier género antes de que se les permita la entrada en un campo de fútbol.

Esta medida ha sido adoptada después de

los desórdenes que se produjeron en los recientes partidos profesionales, durante los cuales los espectadores dispararon armas de fuego y arrojaron proyectiles de todo género a los jugadores.

El ministro del Interior ha declarado que está dispuesto a cerrar indefinidamente cualquier estadio donde los clubs nacionales sean responsables de desórdenes durante los partidos de fútbol.—Associated Press."

MAÑANA EN SAN JUAN

BARACALDO-OSASUNA

Este es, sin duda alguna, el partido que más interés ha despertado en la afición de toda Navarra durante el transcurso actual de la temporada; y es que, como decíamos ayer, el solo anuncio de un encuentro de Copa es suficiente para que en las peñas y corcos deportivos no se hable de otra cosa. Se comenta, se hacen pronósticos, en fin, que hay verdadera expectación por presentar la lucha entre gualdinegros y rojos.

A pesar del empate de Lasesarre, los "hinchas" no están del todo tranquilos. Saben que las gastan los jugadores de la villa fabril. Además, según leemos en la prensa vizcaína, estos esperan obtener en San Juan un resultado "raro", o sea, que vienen dispuestos a llevarse la victoria a sus lares.

No creemos que les sea fácil conseguirlo; mejor dicho, esperamos que les rojos, percatados de la transcendencia de este partido saldrán al campo a "ganar" desde el primer momento. De todos modos, cualquiera que sea el vencedor, no será "de rositas", el vencido vendrá cara su derrota. ¡Gran lucha está que se avecina! Siempre lo han sido las libradas entre estos dos equipos ¡Emoción! Eso es lo que habrá el domingo en San Juan; esa emoción que se apodera de los aficionados con motivo de los grandes encuentros.

El jueves se entrenaron los "rojos". No hay ninguno lesionado; ninguna baja. Vergara, el gran goleador, es el único que se encuentra "tocado"... por unas anginas, pero para el domingo estará en disposición de vestir la blusa roja. A su derecha tendrá al corajudo y valiente "ribero", y a la motociclista navarra. Esta deberá pisar a fondo el acelerador para que no le "alcance" los borreguils de Aledo, que en Lasesarre fueron su "pesadilla". En el ala izquierda, a Katachú, que se le ve mejor de día en día ya va entrando en fuego; nos lo demostró en Baracaldo. Y Paco se nos mostrará como el gran conductor de esta línea.

Es la encargada de "engañar" al formidable trió formado por Basaldúa, Salgado y Aledo. El "secreto" está en la línea media, donde esperamos que Kuki repita su actuación del pasado domingo, y que Martíncho se preocupará más del balón que del contrario. Estos dos, en compañía de Gil, son los que se han de encargar de suministrar "cuerro" en abundancia a los artilleros rojos. La pareja defensiva estará formada por "Bollo" y Urdiroz, que se encuentran enormes de juego. ¿Quién es el aficionado que en algún tiempo no soñará con esta gran pareja de backs? Pues mañana tendrán ocasión de verles. Les verán emplearse a fondo para cortar con energía las briosas acometidas de la delantera baracaldesa. Y por último "Pedrín", que se presenta al público de Pamplona por primera vez en partido de campeonato, y después de unas críticas por parte de algunos cronistas, que consideramos injustas, pues su actuación en Baracaldo fue muy aceptable. En fin, que mañana saltará al campo dispuesto a dárles el "mentis" a esos cronistas. No le faltará el apoyo de toda la afición, entre la que cuenta con grandes simpatías.

El Baracaldo alineará el siguiente equipo: Basaldúa; Salgado, Aledo; Pablito, Larburu, Cachi; Olavarieta, Madera, Cachelo, Tche y Bena. Esta noche, de siete a nueve, se despacharán localidades en las oficinas del Club. Por ciertas que de varios pueblos de Navarra han sido solicitadas un gran número de entradas; esto demuestra el enorme entusiasmo que ha despertado este apasionante encuentro. El domingo en San Juan entradón. ¡Todo el mundo al fútbol!

Y a propósito del entradón: ayer, un "hinchas" que se le ve muy a menudo por el Club, y el cual no se ha equivocado esta temporada en ningún partido al calcular la entrada, nos decía que el domingo se batiría el record, que lo ostenta el partido de Liga con el Unión de Irún. Que así sea amigazo. Ojalá no te equivocases.

DE URRAUL BAJO

ANTES DE LAS ELECCIONES

Solo hay una candidatura, sin ningún color político, ocho candidatos para ocho puestos.

Conocemos a los candidatos; todos tienen nuestros respetos y nuestras simpatías. Como católicos, votamos a los católicos, los votamos.

Transcurren las elecciones. Han triunfado 7 tradicionalistas y 1 católico.

¿Cómo es posible, si no se ha presentado ningún tradicionalista?

Nosotros, los nacionalistas, hemos obrado bien y no lo lamentamos, pero pedimos una explicación, por que si no se nos da, tendremos que pensar que en otros sectores no ha habido mucha nobleza.

José Purroy Elizari.

Artiada 27-4-1933.

DE BARGOTA

Se han celebrado las elecciones en este pueblo con el siguiente resultado:

Candidatura tradicionalista ... 148

Idem nacionalista ... 145

Al medicada votaron seis vecinos de Logroño que figuraban inscritos en el censo de Bargaota, traídos por los tradicionalistas, y que dieron el triunfo a su candidatura.

El Corresponsal.



En Euskal-Jai

Abrego en la zaga y Azpíroz en los primeros cuadros, fueron enfrentados ayer tarde contra un bando caracterizado por la pegada violentísima de los dos pelotaris que lo integraban, que eran Arce y Guibenzu, lo que no fue óbice para que los alicistas se entregaran como quien dice, incondicionalmente a la ceta del de Arroniz.

Los comienzos de la lucha no pudieron ser más favorables para este y su compañero, porque los contrincantes no lograron encostar la pelota en la primera decena y justamente se apuntaron dos tantos cuando aquéllos tenían diez.

No tardó en serenarse y en jugar con relativa confianza Guibenzu y los diez tantos en que iban rezagados quedaron reducidos varias veces a cinco; pero de nuevo avanzaban los favoritos, y adquirían una diferencia de diez o doce tantos, porque Arce, aunque se desenvolvía con fortuna y acometividad, falló de nuevo su compañero.

Parécia ya liquidado el partido, cuando al octavo Abrego y Azpíroz en 44 tantos por 4, Arce se retiró indispuesto de la cancha y se suspendió el encuentro.

Abrego fué el artista que se desenvuelve en mágica maestría en todos los terrenos de la cancha; y a los portentosos recursos que posee en plan defensivo, hay que agregar una violencia en el ataque que difícilmente puede superar cualquier jugador. Un maestro en todos los sentidos. Azpíroz jugó muy discretamente.

A continuación Taolo y Aguirre por un lado; y Patricio y Gurecua por otro, aho a me adelanto yo; y ahora tú; y esto repetido infinitas veces en poco más de una hora, fueron los encargados de mantener en tensión los nervios de los apostantes.

Al final hubo también empates a 40, a 42 y a 44, y como algo tenía que ganar la buena china se inclinó a favor de Patricio y Gurecua, de los que jugó muy bien el delantero pero muy medianamente el del Michuelo.

Después del match con Francia

¿CUÁNDO PEDIMOS SU CABEZA?

En nuestra edición del sábado dedicábamos unas líneas al match internacional que en el Parque de los Príncipes habrían de disputar unas horas después las selecciones de Francia y España.

Y aunque señalábamos, por ese entusiasmo que caracteriza a todas las razas, un probable triunfo de nuestra selección, no por eso dejábamos de entrever una partida difícil y ácida para los colores de España, en merma en estos tiempos, en los que el profesionalismo realiza estragos terribles y asombrosos.

Pero, al contrario de los demás, no nos sombra este resultado negativo. Las cosas salen tal como están preparadas, y sería cosa de inocentes el estimar que hoy existen muchachos dispuestos a hacer heroísmos y a "partirse el pecho" por un partido que después de todo no les puede interesar lo que un campeonato o un torneo.

Pero hay algo más fuerte, que se ha lanzado al aire y que ha sido recogido por todos los que del deporte tenemos preocupación. Se ha dicho, y el propio "Rienzi" lo escribía ayer, que los seleccionados españoles tenían orden de sus clubs de no matarse en el encuentro y de procurar volver a España en las mejores condiciones para continuar el torneo Copa de España. ¿Verdad? ¿Mentira? Eso es lo de menos, porque la dula alcanza ya los más altos límites y no somos nosotros precisamente los llamados a desenmascarar un hecho tan intrincado como de tanta importancia.

La cuestión es que se ha perdido, y se ha perdido mal. Esto es, por desgracia, por ingenuidad, por... falta de deportivismo y por otras muchas cosas que hoy no queremos traer aquí. Ya habrá otros fechas en que poder hablar libremente de esta derrota moral y material.

¿Y ahora? ¿Qué ocurrirá ahora?

Pues ahora pediremos la cabeza del señor seleccionador nacional. Y le diremos que Rubio, que Hiarro, y que tantos otros podrían muy bien alinearse con España. Le haremos eco de nuestro furor y contra él se lanzarán las piedras.

—¡Eso está mal! ¡Muy mal! ¡Usted no vale para seleccionador!... ¡Márchese, márchese!...

Pero no. No seamos insensatos. Dejemos a Mateos que pague penas que no cometió. No achemos leña al fuego ni avivemos la lumbre, porque si tal hicieramos no cabe duda de que las responsabilidades tendrían una víctima, que no podría ser nunca la persona de Mateos.

Las cosas se hicieron mal desde el principio. Se acometió una empresa que no podría dar resultado, porque por encima de los intereses patrios están los de los clubs, demasiado vividores para no impedir cualquier amenaza que se alee sobre sus elementos que les llevan a disfrutar títulos y más títulos.

Tiene la Nacional ahora una carta de mucho interés: los encuentros internacionales, a los que no se puede concurrir sin una preparación adecuada y sin un conjunto que se decida a responder.

Así, por lo menos, lo impone nuestro brillante historial deportivo.

Galerón, EGANA.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSÉ ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

SELENY
Es el mejor rólulo luminoso por que
Se lee perfectamente apagado y encendido
Es el más económico por que es el mejor
Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
Es el preferido por las casas de buen gusto
No son costosas sus reparaciones
Y el consumo de electricidad es muy pequeño
Proyectos y presupuestos gratis
Delegación exclusiva para Navarra:
PUBLICIDAD TIRREN
San Nicolás, 1 Teléfono 1406
PAMPLONA

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Ya está en el ánimo del señor Azaña la conveniencia de que los socialistas abandonen al Gobierno.

Prorrato del empréstito.-Enchufes que terminan.-Consejo de Ministros.

Madrid 28, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" publica las dimisiones por causa de la ley de incompatibilidades presentadas por varios diputados de la mayoría de cargos que desempeñaban en el Ministerio de Obras Públicas, ayer dadas a conocer por el señor Prieto, y las que siguen: Vocales en el Patronato Central de Fundaciones Particulares benéfico-docentes, a D. Antonio Pérez Rodríguez, don Luis Bello y don Francisco Núñez Tomás.

Vocal del comité superior de selección de alumnos a don José Ballester. Vocal del Consejo del Patronato del Instituto de Reeducación Profesional y vicepresidente de su comité ejecutivo a don Wenceslao Carrillo.

Consejero del Monte de Piedad a don Antonio Rodríguez Pérez. Vicepresidente del jurado mixto de Petroleros a doña Margarita Nelken.

Presidente de la segunda Agrupación de Jurados mixtos de Almería a don Benigno Ferrer.

Vicepresidente del Consejo de Trabajo y presidente de la comisión interina de Corporaciones a don Juan Simeón Martí.

Vocales del Consejo de Trabajo a don Manuel Cordero, don Lucio Martínez y don Trifón Gómez.

Vocales de la comisión interina de corporaciones a don Wenceslao Carrillo, don Anas tasio de Gracia, don Manuel Cordero y don Lucio Martínez.

Vicepresidente del jurado mixto nacional de Teléfonos a don Juan Simeón Martí.

El mismo periódico oficial publica las siguientes disposiciones: Autorizando a los jefes y oficiales de Carabineros para que puedan asistir a un concurso deportivo-militar que ha de celebrarse en Madrid en junio próximo.

Creando provisionalmente 742 escuelas nacionales. Anunciando concurso para proveer la inspección general de Escuelas de Trabajo.

Aumentando hasta 270 pesetas la tasa de alcoholes industriales. Convocando oposiciones para cubrir sesenta plazas de auxiliares de la subsecretaría de Marina Civil.

Reglas para prestación de los servicios telegráficos el primero de mayo. Desde las ocho de la mañana a las veinticuatro horas no se cursarán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

Las estaciones telegráficas completas y prolongadas se abrirán solamente de ocho a las once de la mañana y de las 19 a las 21 horas. Las estaciones limitadas de ocho a diez.

Se reducirá al mínimo indispensable el personal de servicio. Se recuerda, en cumplimiento del artículo 185 del reglamento del servicio, que los funcionarios que presten servicio dicho día se sabrán por los centros telegráficos y telefónicos más que los servicios internacionales de todas clases, el interior de carácter oficial urgente, giro telegráfico urgente, conferencias de Prensa abonadas y toda clase de servicios que proceda de la fecha anterior.

del organismo destinado a la repoblación forestal.

Decreto reorganizando las Cámaras agrícolas de provincias. Creando la Comisión para la revalorización del esparto nacional.

Otro constituyendo la Comisión que ha de estudiar el desarrollo y valoración del cáñamo nacional.

Varios decretos sobre peticiones de miembros de la extinguida grandezza relacionada con la relación de expropiaciones forzosas.

Se sabe que en el Consejo se acordó aceptar la dimisión al embajador de España en Berlín, señor Araquistáin, pero no a los demás que son diputados, que renunciarán a las actas y seguirán en los cargos diplomáticos.

Se convino en la imposibilidad de resolver por decreto el problema naranjero. Por falta de tiempo no conoció el Consejo en el proyecto de decreto relativo al plebiscito para aprobación del estatuto gallego.

EL PRORRATERO DEL EMPRESTITO El subsecretario de Hacienda fué visitado esta mañana por el gobernador del Banco de España, que le dió cuenta del prorrateo hecho con las suscripciones de obligaciones del empréstito, habiendo resultado la cifra del 22'38 por cien y un sobrante de cuarenta y cuatro mil pesetas que serán adjudicadas a la Caja Postal de Ahorros y organismos similares.

Uno de los reporteros que a mediodía saludaron al señor Vergara le dijo circulaba el rumor de que parte a lo menos del éxito alcanzado en el empréstito se ha debido, al igual que la reciente alza de los valores en Bolsa, al resultado de las elecciones, favorable a las derechas, contestándole el subsecretario que días antes de realizarse elecciones y empréstito ya se tenía la seguridad de que éste se cubriría con exceso.

El señor Vergara dió cuenta a los periodistas de haber cesado como consejero del Banco de España por razón de la ley de incompatibilidades el diputado don Gabriel Franco, y le anunció que en la próxima tesis facilitará detalles de varias disposiciones interesantes.

ACCION REPUBLICANA Y LA SITUACION POLITICA A las tres de la madrugada terminó, en el Ministerio de la Guerra, la reunión de los representantes del grupo de Acción Republicana bajo la presidencia del señor Azaña.

Al salir el señor Ruiz Funes dijo que se había ocupado de la marcha de los debates parlamentarios. También trataron de la asamblea del Partido, que se va a celebrar en Madrid, y de la reorganización de los grupos de provincias.

Se comentaron las elecciones del domingo considerándolas como una derrota para los socialistas.

A pesar de la reserva observada por los diputados de Acción Republicana respecto a la reunión que celebraron anoche y terminó de madrugada se sabe por personas a la reunión asistentes que en el ánimo de Azaña está la realidad derivada de las circunstancias que imponen el cese de los socialistas en el Poder, deseando que espontáneamente expresaran ellos el deseo de cesar en el Gobierno, con lo que se descartarían posibles actitudes violentas en los conflictos sociales y políticos que pudieran salir al paso del Gobierno que haya de sustituir al actual.

Según la persona de referencia es cosa que está también en el ánimo del jefe del Gobierno exponer a los socialistas la situación a que se ha llegado en el caso de que se obstinen en no darse por enterados.

Al conocer la expresada referencia los señores Martínez de Velasco y Abad Conde declararon l'aquebrantable determinación de las posiciones de no cejar en la obstrucción.

FESTEJANDO UN TRIUNFO ELECTORAL Para celebrar el éxito logrado en las últimas elecciones municipales se reunieron en banquete en el Casino de Madrid varios diputados de las minorías vasconavarra y agraria.

LOS TOREROS HERIDOS Han mejorado un tanto los diestros Maravillas, Ortega y Bienvenida, éste el que menos, continuando muy grave.

Los facultativos han hallado con buen aspecto la herida de Manolo. Hoy han llegado los padres de Bienvenida, a los que el herido ha dicho quería triunfar en el toro que le hirió.

Por el sanatorio del doctor Crespo han desfilado numerosos amigos de Bienvenida para interesarse por su estado.

EN HONOR DE LOS BURGOS PODRIDOS Para desagraviar a los pueblos que realizaron elecciones el domingo del calificativo duro que han merecido por parte del presidente del Consejo, que les llamó "burgos podridos", se quiere dedicar un homenaje a todos estos pueblos, y si llegara a cristalizar la iniciativa, vendrían a Madrid representantes de todos aquellos pueblos en que mayor triunfo han tenido las organizaciones de la Ceda.

ACUSACION PRIVADA EN LA CAUSA CONTRA MENENDEZ El subdirector de "La Tierra", don Mariano Sánchez Rojas, se ha mostrado parte en la causa seguida contra el ex director de seguridad Menéndez y el capitán de Asalto

Rojas por los sucesos de Casas Viejas, haciéndolo en nombre del anciano Salvador Barberán, que estando enfermo en cama fué sacado a la calle y fusilado. Con tal representación ejercerá la acusación privada.

HABLANDO CON LERROUX Al llegar esta tarde al Congreso el señor Lerroux le saludaron varios periodistas, quienes le informaron de haber dicho Maciá que no quiso molestarle en sus recientes declaraciones al clasificarle entre las derechas.

Respondió el jefe radical que en sus manifestaciones de ayer al referirse a las clasificaciones no había aludido a Maciá precisamente, agregando que le tienen sin cuidado las clasificaciones, pero que le molesta el clasificar a quienes no tienen título alguno para hacerlo, pues los de la Esquerza siempre estuvieron en la derecha. El señor Maciá le merece toda clase de respetos por ser un hombre de absoluta buena fe.

Vió Lerroux al alcalde de Valencia y le dijo que la naranja produce en unos hipercloridia, en otros cólera y en algunos algo más.

El mencionado alcalde aseguró que esta tarde se agotaría la paciencia de Valencia. Se preguntó a Lerroux que si la intervención de Sánchez Román era un llamamiento a la concordia sería atendido por ellos, y contestó que los radicales siempre están dispuestos a la armonía y concordia con los republicanos, y que no tienen animosidad especial contra los socialistas. Refiriéndose al problema de la naranja manifestó que nadie desconoce que lo hecho por el Gobierno no es otra cosa que una maniobra.

Guerra del Río dijo le había anunciado Azaña que ya no se hablaría más de la naranja en el salón de sesiones.

UN RECURSO EN EL SUPREMO. CONDENADO EN LIBERTAD Ante la sala segunda del Tribunal Supremo se ha visto el recurso interpuesto contra sentencia de la Audiencia de Málaga condenando a Francisco Entrena, funcionario de Correos de Granada, a cadena perpetua por paricidio en la persona de su mujer, doña Concepción Utrera.

El letrado que ha sostenido el recurso ha expuesto la procedencia de que la pena no fuera otra que seis años y un día por existir en los hechos las circunstancias de arrebatado y ofensa grave. La tesis del recurrente ha sido compartida por la Sala, y como al condenado han sido aplicados dos indultos se ha ordenado su inmediata libertad.

HERIDO POR UNA RES A la puerta del Madero una res destinada al sacrificio empuñó e hirió de alguna consideración a Angel Colmenar.

LA DIRECCION GENERAL DE PRIMERA ENSEÑANZA Debiendo cesar en s cargo de director general de Primera Enseñanza el señor Llopi, a quien afecta la ley de incompatibilidades, se anuncia que será sustituido por don Federico de Langrove, catedrático de Valladolid.

FRANCHY ROCA CONTRA LA OBSTRUCCION El jefe federal señor Franchy Roca ha manifestado considera la obstrucción absurda para el régimen parlamentario. Se debieran señalar los errores del Gobierno, pero no desestigmatizarle.

Es realmente absurdo culpar al Gobierno de conflictos y problemas derivados de circunstancias nacidas en el extranjero.

EL RAID A LA HABANA Parece que el proyectado vuelo de Barberán y Collart a La Habana se intentará realizarlo en el mes de junio.

GOBIERNO PROBABLE SEGUN GALARZA El señor Galarza ha dicho que cree probable la formación de un Gobierno con estas Cortes a base de un programa integrado por asuntos no esencialmente políticos a referentes a la defensa o consolidación de la República.

UN ESTRENO DE LOS QUINTEROS En el Teatro de Fuencarral, para beneficio de Carmen Díaz, han estrenado los hermanos Alvarez Quintero una comedia en tres actos de ambiente andaluz titulada "El susto", que ha obtenido un gran éxito, siendo muy aplaudidos los autores y la beneficiada.

GERARDO ZARAGÜETA Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

E. HUARTE-MENDICOA De la Maternidad de París y de la Clínica de mujeres de Freiburg (Alemania) Partos y enfermedades de la mujer Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6 Av. Carlos III, 13 Tel. 2971

LAS CORTES CONSTITUYENTES

S. Román llama a la concordia y la delicada situación política queda pendiente de un hilo hasta el martes

Azaña reconoce lo grave del momento y se presta a un arreglo.

Madrid 28, 23'30

El señor Besteiro declara abierta la sesión a las cuatro de la tarde. En el banco azul están los ministros de Justicia e Instrucción.

Se aplaza la aprobación del acta por falta de número de diputados. Se observa desanimación en tribunas y escaños.

Se entra en el orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de ley de congregaciones.

Horn defiende una enmienda al artículo treinta, pidiendo que las comunidades puedan dedicarse a la agricultura sin fines de lucro y producir artículos para su consumo.

Gomáriz rechaza por la comisión. Madariaga explica el voto de los agrarios, favorable a la enmienda.

Tal vez fuese otra que la adoptada su actitud si pudieran recurrir al Tribunal de Garantías, pero como la mayoría no ha querido que exista tal organismo han de seguir otro camino.

Sapña le interrumpe para decirle no pensaban lo mismo hace un mes, y el diputado agrario le replica que hace un mes el pueblo no se había volcado contra el Gobierno.

Royo Villanova: Como yo eha habido algo más que el diez de agosto. (Risas, rumores y protestas. Un socialista: ¡De qué manera os enorgulleceis de esos éxitos! ¡Qué engañados estáis! Royo: Ya hableramos de eso dentro de unos días, cuando caiga el Gobierno).

Madariaga explica el alcance de las elecciones, especialmente en determinadas regiones. Solicita votación nominal para la enmienda de Horn, que es rechazada por 100 votos contra 18.

Gomáriz lee el texto del artículo. Lamamié de Clairac consume un turno en contra de la totalidad. (Ocupa la Presidencia el señor Lara).

Lamamié combate el que se restrinjan actividades de trabajo en ningún sector de la vida del país. Si a los que trabajan se les imposibilita para seguir trabajando no se ve eso de la República de trabajadores.

Habla de la penuria de algunas comunidades religiosas. D eFrancisco pregunta qué hacen ante tal situación los católicos.

Lamamié: Como su señoría no sabe de estrecheces no puede darse cuenta de la penuria de esos religiosos. La agricultura está falta de enseñanzas nuevas y centros experimentales, siendo absurdo que en tales circunstancias se pretenda anular los que existen por iniciativa de los religiosos.

Lee preceptos de la Constitución para demostrar lo anticonstitucional del proyecto que se discute. Gómez Rojí explica su voto.

Niega capacidad a las Cortes y al Gobierno para investigar el desenvolvimiento administrativo de las Ordenes Religiosas. Domínguez Arévalo se muestra contrario al artículo.

En votación nominal es aprobado el artículo treinta por 160 votos contra 31.

Se abre e lacta de la sesión anterior. Se lee una proposición incidental de Royo Villanova en el sentido de que no se discuta el artículo 31 del proyecto hasta que se apruebe el proyecto de ley referente al tribunal de garantías.

Tiene también presentada otra proposición incidental pidiendo no se discuta el citado artículo en tanto no haya sido aprobada la ley de Orden Público, y dice va a defender primeramente la que establece la prioridad del tribunal de garantías.

El señor presidente le invita a defender ambas proposiciones conjuntamente. Royo Villanova ataca la ley de defensa de la República.

Afirma que Primo de Rivera no hizo deportaciones ni suspendió periódicos. (Risas y protestas). El Gobierno de Azaña combate el fascismo, pero permite que en Barcelona se resuelvan huelgas por organizaciones de tipo fascista.

Protesta del cese de servicios el primero de Mayo. Acaba retirando las dos proposiciones.

Se reanuda el debate político. Castriello califica de irónica la contestación que Azaña dió a su discurso.

Juzga capital la intervención de Sánchez Román. Ruega a Azaña declare qué programa a realizar tiene el Gobierno. Recuerda que la coalición electoral mencionada tantas veces por Azaña no tenía más programa que la República.

Cree que el Gobierno se basa en una mayoría absolutamente artificial. Como insistía en manifestaciones que ya tiene anteriormente hechas, se oyen algunos rumores y él dice se ha producido siempre dentro de la ortodoxia liberal, a lo que Azaña sonríe, diciéndole el jefe progresista:

—No sabe su señoría cuántas lágrimas cuestan al país cada una de esas sonrisas. —Infinitamente menos— le responde Azaña—de lo que costó al país el liberalismo. Afirmar Castriello que el Gobierno no tiene otra bandera que un programa de partido de clase. (Protestas y risas en la mayoría).

Cree que si el Gobierno cambiara de política o desapareciera no se resolverían muchas dificultades, pero sí que se entraría en el camino de resolverlas. (Muy bien en las oposiciones).

Díaz del Moral interviene, sin orísele desde la tribuna de la Prensa. Parece abogar por una concentración republicana.

Hace uso de la palabra don Felipe Sánchez Román. (Gran expectación). Comienza hablando con voz muy débil, oyéndosele con dificultad.

Dice habla no por haber encontrado la fórmula que solucione el problema político, sino para encarecer la necesidad de que entre todos se encuentre.

Es innegable que el actual Parlamento esté en quiebra, pues no funciona. Puede haber partidos de extrema izquierda que no tengan fe en el Parlamento, pero puede haber otros templados que hoy tengan y lleguen a perderla, y esto es cosa que debe preocupar a todos los republicanos, que deben velar por el prestigio del Parlamento, especialmente en momentos en que tanto se le ataca por sus enemigos.

Los hechos de ahora son gravísimos. Los gubernamentales culpan a las oposiciones y éstas al Gobierno del sistema que se sigue.

La crítica parlamentaria razonada es lícita, pero no en la forma en que ahora se está haciendo.

Aconseja a todos no entren a analizar de quién es la culpa, pues no ha llegado el momento de juzgar responsabilidades. Expresa el deseo de que se borren todas las diferencias, y cree que realmente no hay culpa que pueda achacarse ni al régimen, ni a la mayoría, ni a las minorías.

Examina la posición de los partidos republicanos en 1931. Ninguno era grande. Se pregunta qué labor de Gobierno tenía entonces preparada el partido socialista.

Estudia la formación del Gobierno de Azaña, y declara que cuando una mayoría parlamentaria se basa más que en el vigor de la idea común en la fuerza del número tiene que surgir algún día la discrepancia.

Al programa y doctrina parlamentaria de Azaña tiene que oponer el reparo de ser sólo aprovechables para programa de partido. El Gobierno ha incurrido en el grave error de no dar la debida valoración a los movimientos de la opinión.

No ha visto rectificación en ninguna de las obras del Gobierno. Si él fuese jefe de un Gobierno de partido atendería con cuidado no sólo a una minoría, sino a un solo diputado.

Con el sistema en que se encastilla Azaña puede ocurrir que la masa que depositó su confianza en estas Cortes quiera influir directamente en la dirección del Estado.

Estima injustos ataques dirigidos al Gobierno por la colaboración socialista. Se explica muchos de los ataques contra Largo Caballero por estar en el centro del combate.

No cree pueda decirse en verdad que el Gobierno haya hecho una política socialista. Se sabe de muchos alcaldes que han implantado una reforma agraria que han inventado ellos, y unos son socialistas y otros no. No hay un gobernador socialista.

Pregunta si el Gobierno ha encontrado oposición a sus planes en los socialistas. Declara cree a los ministros socialistas tan dignos como los demás que se sientan en el banco azul.

Entre los problemas de la República, hay uno capital, que el de hacer sentir la ley. No cree pueda culpársela a los socialistas del estado social del país.

Debe cuidarse mucho de cómo se trate a los socialistas. Censura a la mayoría porque con frecuencia en cuanto se hace un reparo a proyectos del Gobierno o iniciativas de algún mayoritario contesta que se está haciendo oposición monárquica, lo que no puede aceptar los republicanos. Por su parte él prefiere ser tilado de desorganizador que de monárquicista.

Se guará de señalar el momento en que los socialistas deben abandonar el Poder. Si el fuera socialista no sería partidario de la colaboración en el Gobierno, pero lo cierto es que son los propios socialistas quienes deben fijar el momento del cese.

La verdadera gravedad política comienza en estos momentos para todos. La obstrucción no puede caer únicamente sobre las oposiciones. A ella no puede suscribirse el Gobierno.

Lo importante en este problema es buscar una fórmula y que las minorías se muestren propicias. Recuerda las funciones que el Gobierno cumple, y cita como una de ellas la de que cuando se registra un desorden público atajarlo, sin admitir condiciones.

El Gobierno no puede seguir en la indiferencia. Cree que Gobierno y minoría podrán ponerse de acuerdo en un programa de realización urgente. Todos cree estarán conformes en que la reforma agraria necesita legislación complementaria.

Hay que crear programa de política inmediata. Si el problema no se resuelve por la concordia buscará otro camino fuera de la concordia.

Termina recordando ya dijo al principio que no s representaba con una fórmula, sino para procurar imponer concordia y paz. Le contesta Azaña.

Dice quisiera responder al discurso de Sánchez Román como se merece, pero que para hacerlo tropieza con el obstáculo del tiempo.

Aprueba el esfuerzo de Sánchez Román para resaltar la gravedad de la situación y su esfuerzo en pro de la concordia. El Gobierno no pondrá obstáculos. Acepta la opinión de que hoy se inicia la verdadera responsabilidad.

En cuanto al capítulo de culpas renuncia por su parte al derecho de defensa y deja ésta para la Historia, esperando los demás obrarán de igual manera. Si la obstrucción pudiera responder a un acto de terror el renuncia a contestarle con el terror.

El Gobierno está ronco de hacer llamadas en busca de una solución en el terreno señalado por Sánchez Román. Hay que buscar la fórmula aquí, en las Cortes, que es donde se creó la dificultad. El Gobierno quiere se resuelva la cuestión en el Parlamento, estimando sería cosa grave fuera a buscarse la solución a otra parte.

Anhela una solución de concordia. No desea el Gobierno una situación de presión para él, ya que no la desea para nadie. Aceptará cualquier camino que dentro de la concordia conduzca a una solución que no quebrante la dignidad del Poder, y que sería la mejor base para un programa mínimo. El Gobierno sólo desea dejar constituida la República.

Siempre ha dicho que estas Cortes tenían una determinada labor que realizar. Retiera las gracias a Sánchez Román y pide a todos que de aquí a la próxima semana mediten sobre las palabras de Sánchez Román y sobre las suyas.

Cuanto se ha dicho y escrito contra el Gobierno debe guardarse, y él lo quema en aras de la concordia, pero repite que cualquier solución habrá de serlo sin merma de la dignidad del Gobierno, que ha de permanecer en el Poder como si le quedara un quinientos. (Rumores).

El Gobierno está dispuesto a colaborar en una solución, pues considera la situación actual insostenible. Termina pidiendo una tregua hasta la sesión próxima.

Sánchez Román agradece la contestación de Azaña. Espera se llegue a la concordia y anuncia hablará él también el próximo martes para aclarar algunos conceptos. Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve y media de la noche.

Después de la sesión recibió el señor Besteiro a los periodistas, diciéndoles que el martes empezará la sesión con el proyecto de Congregaciones, siguiendo luego el debate político.

Confirmando se había suspendido el mitin que los socialistas pensaban celebrar el domingo en la Plaza Monumental. En el despacho de Ministros se reunieron Azaña, Giral, Rics, Largo Caballero, Prieto y Domingo.

Al salir de la reunión dijo Azaña a los periodistas había dado encargo de que le representase en el entierro del señor Amilibia al señor Casares.

Prieto justificó la suspensión del mitin socialista dispuesto para el domingo para evitar alguna imprudencia de los oradores o el público, ya que realmente la situación política está pendiente de un hilo.

Durante el discurso de Sánchez Román se observó que Largo Caballero conversó con los Ríos, haciéndolo luego éste con Giral, Albornoz y Azaña, atribuyéndose a estas conversaciones buena parte del acentuado tono de cordialidad puesto por Azaña en su respuesta al profesor de la Central.

Lerroux dijo después de la sesión que se reservará la opinión, y que la que tenía importancia era la que pudiera sostener mañana el comité ejecutivo del partido radical, que se reunirá por la mañana.

De los Ríos se acercó después de la sesión a Sánchez Román cuando a éste felicitaran numerosos diputados y le dió un fuerte abrazo al tiempo que le decía: ¡Muchas gracias! Es justicia—le respondió Sánchez Román.

Cordero manifestó a los periodistas que nada podía decir. Ante cuantos periodistas se le acercaron se mostró reservadísimo. Al interrogar al ex ministro Martínez Barrios contestó: Soy una tumba.

Ultima hora

INCIDENTES, COLISIONES, HERIDOS Y DETENCIONES

Esa noche recorrió las calles céntricas una camioneta con jóvenes socialistas y una bandera roja, repartiendo aquellos octavillos de propaganda del mitin socialista del domingo, que a última hora ha sido suspendido por sus organizadores.

Al pasar la camioneta frente al Ministerio de la Guerra el público protestó airadamente contra los socialistas, y transcurridos y ocupantes de la camioneta se insultaron groseramente. Uno de los propagandistas socialistas apaleó bárbaramente al estudiante de 21 años, José Rodríguez Vicente, produciéndole lesiones de pronóstico reservado, aumentando las protestas y emprendiendo la camioneta veloz carrera.

A las nueve de la noche la camioneta llegó al Puente de Valdecas, y al pasar frente al número 70 de la Avenida de la República varios individuos que estaban en el interior de un bar insultaron a los socialistas, apaleándose éstos de la camioneta y trabándose una colisión.

Hubo pedradas, palos y bofetadas y de repente sonó un disparo, cayendo herido el muchacho de 16 años, Isidoro Sánchez Funes, con un balazo en el tercer espacio intercostal izquierdo, calificando los médicos el estado de Isidoro como de pronóstico reservado.

Al tumulto y la detonación acudieron varios agentes de policía, que reclamaron la ayuda de los guardias de asalto, pero cuando se presentó la fuerza los socialistas tomaron la camioneta y salieron a toda velocidad.

Policías y guardias persiguieron a la camioneta en varios taxis, dándole alcance en la Glorieta de Atocha. Hicieron apesarse a todos los que ocupaban la camioneta y les cachearon, sin encontrarles armas de fuego, pero sí abundantes porras y llaves inglesas. Todos fueron llevados a la Comisaría del Distrito de Congreso, en la que se les ha tomado la filiación. Allí se ha visto que dos de ellos, José Vicente Miquel y Emilio Arnau, tenían en la cabeza heridas de pronóstico reservado.

Como testigos presenciales acusaron a éstos dos heridos de ser agresores de los parroquianos del bar, siguen detenidos a pesar de estar heridos.

En una casa de socorro del centro ha sido curado Eduardo Ordóñez, de heridas de pronóstico reservado en la cabeza, habiendo manifestado que se las causaron cuando pasaba frente al número 20 de la calle de Alcalá unos individuos que iban con una bandera roja en una camioneta.

D. Emadrugada ha dicho el director general de Seguridad a los reporteros que había puesto en libertad a siete muchachas detenidas cuando realizaban propaganda socialista, y que tres muchachos que les acompañaban y que están acusados de ser agresores de los parroquianos de un bar los ha puesto a disposición del Juzgado de guardia.

También les dijo que había impuesto multas de mil pesetas al ganadero Escudero, por presentar dos toros faltos de peso en la corrida del jueves en Madrid y que marchaba Vitoria para asistir al entierro del señor Amilibia.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 27, DIA 28. Lists various government bonds and their values.

Table with columns: ACCIONES, DIA 27, DIA 28. Lists various stocks and their values.

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

Table with columns: MONEDAS, DIA 27, DIA 28. Lists foreign currencies and their values.

A. OROZ Médico. San Antón, 3, primero. Tel. 1495

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Paraguay declarará la guerra a Bolivia al no ser aceptada por ésta la propuesta de armisticio seguida de arbitraje hecha por Chile y Argentina

CATORCE ESPIAS DE LOS SOVIETS, DETENIDOS EN ESTONIA

Asegúrese que franceses, ingleses y norteamericanos llegarán a un acuerdo sobre el desarme.-Actos de sabotaje en las fábricas "Citroen".-Policías encarcelados en Cuba.

EXTREMO ORIENTE

La situación se hace cada vez más grave

Londres. — En los círculos diplomáticos existe cierta ansiedad por el aumento de la tensión entre el Japon y los soviets, diciéndose que aquel prepara sus tropas para una invasión de las provincias marítimas del Este de Siberia. Se dice que las operaciones de los japoneses al sur de la Gran Muralla son un medio de enmascarar sus preparativos de invasión en las cercanías de Vladivostok. La Prensa rusa acusa al Japon del intento de desplazar a los soviets de todo control sobre el ferrocarril del Este chino.

Londres. — Comunican al "Daily Telegraph" que el Gobierno japonés para tener las manos libres, en caso de un conflicto con los soviets, ha negociado con el Gobierno de Nankin un acuerdo para la creación de una zona desmilitarizada y negocia un tratado comercial entre el Manchukuo y China.

Moscú. — La Agencia Tass dice que los soviets se quejan de la actitud de algunos funcionarios japoneses del Este chino, que multiplican los incidentes de ferrocarril en la frontera entre Siberia y el Manchukuo.

Pekín. — Continúa librándose una violentísima batalla en Chi Shia, a 120 kilómetros de Pekín.

La larga batalla que se está librando cerca del puerto de Ku Pei Fu, terminará seguramente con la retirada de las tropas chinas de Chang Kai Chek, pues los japoneses no atravesarán el río Luan, más que en el caso de verse obligados a ello por la actitud de los chinos, y entonces marcharían sobre Pekín.

LOS ALUMNOS DE FARMACIA NIPONES QUIEREN IR A LA GUERRA

Tokio. — Comunican de Tokio a la Agencia Reuter que los alumnos del Colegio Imperial de Farmacia, en su deseo de servir a la patria en las trincheras en caso de hostilidad, han solicitado del ministro de la Guerra que designe un inspector militar para que los instruya en el arte de la guerra.

LOS JAPONESES TRATAN DE APODERARSE DEL FERROCARRIL RUSO

Washington. — Un informe de fuente americana declara que los japoneses tratan de llevar su avance hacia el Norte, a fin de apoderarse del ferrocarril del Este chino, perteneciente a Rusia.

FRANCIA

SABOTAJE A LAS FABRICAS CITROEN. — Varias huelguistas de las fábricas Citroen consiguieron penetrar en los talleres y trataron de coaccionar a los obreros que trabajaban.

Los huelguistas rompieron parte del material y tuvo que intervenir la Policía. Se produjo una colisión, de la que resultó un huelguista herido.

APLAUZAMIENTO DEL CONGRESO SOCIALISTA

París. — El "Matin" anuncia que el Consejo de administración del partido socialista S. F. I. O. ha aplazado hasta los días 15, 16 y 17 de Julio el Congreso nacional del partido, que había sido convocado para Penitentes.

INGLATERRA

AUSTRALIA NO SEGUNDA LA ACTITUD INGLESA CON RELACION CON RUSIA. — Londres. — Comunican de Camberra al "Times" que el Gobierno de Australia ha decidido no aplicar el embargo sobre las importaciones soviéticas.

BARCO INGLÉS EN PELIGRO

Londres. — Comunican de Montreal a la Agencia Reuter que el paquebote "Dominios" de 4.85 toneladas, se encuentra en mala situación en el estrecho de Northumberland.

SACUDIDA SISMICA

Londres. — Por el sismógrafo de West Bromwich se ha registrado ayer mañana una intensa sacudida sísmica.

Las vibraciones se han prolongado cerca de dos horas. Se cree que el epicentro del seísmo está situado a unos 7.000 kilómetros.

ITALIA

EL "DUCE" RECIBE A UN GRUPO DE "NAZIS"

Roma. — Un grupo de hitlerianos que ha llegado a Roma en automóvil, dirigido por el príncipe de Coburgo, ha sido recibido por el señor Mussolini en el Palacio de Venecia.

Los excursionistas iban de uniforme. NO SE HA TRATADO DE UNIFICAR LAS FUERZAS AEREAS DE ALEMANIA E ITALIA.

NUOVO SUBMARINO

La Spezia. — En los astilleros de Meggiano se procedió a la botadura del nuevo submarino italiano "Ametista", acto que fue presenciado por numerosos personas.

ESTADOS UNIDOS

UNA NUEVA CONFERENCIA DE LOS SEÑORES ROOSEVELT Y HERRIOT

Washington. — Los señores Roosevelt y Herriot han conferenciado en la Casa Blanca durante hora y media. La entrevista estuvo consagrada a la cuestión del desarme.

Ambos negociadores buscaron remedio a las deficiencias del proyecto inglés. Los Estados Unidos renunciarán a su política de neutralidad y libertad de los mares y participarían, llegado el caso, en un bloqueo económico contra un Estado agresor.

Se proveya un control efectivo de los armamentos y se adoptarían medidas para impedir que la Conferencia del Desarme sea apartada de sus fines con pretextos políticos.

ACUERDO FRANCO-ANGLO-NORTE-AMERICANO SOBRE EL DESARME

Washington. — La Associated Press afirma que franceses, ingleses y norteamericanos han llegado a una inteligencia en lo que se refiere al problema del desarme y obrarán de común acuerdo en Ginebra.

UN PROPOSITO DE ROOSEVELT EN RELACION CON LA SDPRESION DE LAS DEUDAS

Londres. — Comunican de Washington a la Agencia Reuter que el Presidente Roosevelt pedirá a las Cámaras que le autoricen a cubrir por una moratoria los vencimientos venideros de las deudas de guerra, a reserva del pago por Francia del vencimiento del 15 de diciembre pasado.

LOS CONSEJEROS DE ROOSEVELT NO SE OPONEN AL ACUERDO SOBRE LAS DEUDAS DE GUERRA

Washington. — Parece que el señor Roosevelt estaba dispuesto a tomar en consideración una reducción de las deudas de guerra; pero sus consejeros de la Casa Blanca han insistido para que el Presidente no concluya ningún acuerdo que pudiera tener como consecuencia el aplazamiento del pago del vencimiento de junio.

TRES MIL DELEGADOS ACUDIRAN A LONDRES

Londres. — Se está organizando la Conferencia Económica Mundial cuya primera sesión está anunciada para el día 12 de junio. La llegada a Londres de unos 3.000 delegados crea un problema de alojamiento, que sólo podrá ser resuelto mediante creación por parte de la Municipalidad de alojamientos provisionales.

ALEMANIA

DEHÍTE EL PROFESOR BLUMENTAL

Berlín. — El profesor Blumental, director del Instituto de Investigaciones del Cáncer, ha rogado a las autoridades prusianas que le relevén de sus funciones.

AUMENTO EN LOS DERECHOS DE ADUANAS

Berlín. — El Gobierno alemán ha aumentado los derechos de Aduanas sobre diversos artículos, especialmente sobre los forrajes y varias leguminosas.

PROTESTA CONTRA UN ARTICULO DEL "MANCHESTER GUARDIAN"

Berlín. — Un artículo del "Manchester Guardian", en el que se declaraba que los autores del incendio del Reichstag debían ser buscados en los círculos relacionados con el Gobierno, va a provocar una protesta del Gobierno del Reich.

INGRESO

Informando un oficio de la Administración del Manicomio en el que da cuenta de haber ingresado en aquel Establecimiento la enferma mental Felisa Berolz Ardanaz.

DE LA COMISION DE HACIENDA

Uno subvención. Instancia de los alumnos de sexto curso del Instituto Provincial solicitando una subvención.

Se acuerda subvencionar con 730 pesetas. El señor García Fresca da las gracias al Ayuntamiento.

Otra subvención. Escrito de la Asociación de Secretarios de Navarra, solicitando una subvención.

Se conceden 250 pesetas para el Congreso que próximamente se celebrará en esta ciudad.

Sobre unos recursos. Decretos de la Excm. Diputación en recursos interpuestos por el Casino Militar de Clases y Sociedades de Espectáculos.

Unas obras. Proponiendo la realización de diferentes obras con cargo al superavit del pasado ejercicio.

Pasa a informe de la Comisión de Fomento. Empadronamiento. Instancias de don José María Fernández, don Rafael Baranda y don Andrés Parejo, solicitando empadronamiento.

Como se pide. Aumento de sueldos. Instancia de los peones del Ramo de Alcantarillado y Fuentes, solicitando aumento de sueldo.

Pasa a la Comisión Especial. Para que avale una cuenta el Municipio. Escrito de la Junta de la Casa Misericordia solicitando que el Excmo. Ayuntamiento avale parte de la cuenta de crédito que al Asilo le concede la Caja de Ahorros de Navarra, con garantía de bienes de la herencia García Castañón-Fernández Arenas, que le cedía la Excm. Diputación.

Se aprueba. INFORMES DE LA COMISION DE FOMENTO. Un nombramiento. Informe proponiendo se nombre a don Manuel Ormaechea, guarda almacén interino del Barracón de Obras.

Apróbad. (Entra el señor Alfaro). Para proveer unas vacantes. Informe proponiendo se provean las vacantes existentes en los ramos de Calles, Alcantarillado y Fuentes y Peones camineros.

Vuelve a informe de la misma Comisión. DE LA COMISION DE GOBIERNO. Unos arreglos. Informe proponiendo se autorice la ejecución de varios arreglos en los locales del Juzgado municipal de esta capital.

Reforma y nuevos uniformes. Informe proponiendo se anuncien concursos para proveer a la Guardia municipal de uniforme, botas, leguis y gorras. (Queda sobre la mesa) (Entra el señor García Fresca).

DE LA COMISION DE HACIENDA

Uno subvención. Instancia de los alumnos de sexto curso del Instituto Provincial solicitando una subvención.

Se acuerda subvencionar con 730 pesetas. El señor García Fresca da las gracias al Ayuntamiento.

Otra subvención. Escrito de la Asociación de Secretarios de Navarra, solicitando una subvención.

Se conceden 250 pesetas para el Congreso que próximamente se celebrará en esta ciudad.

Sobre unos recursos. Decretos de la Excm. Diputación en recursos interpuestos por el Casino Militar de Clases y Sociedades de Espectáculos.

Unas obras. Proponiendo la realización de diferentes obras con cargo al superavit del pasado ejercicio.

Pasa a informe de la Comisión de Fomento. Empadronamiento. Instancias de don José María Fernández, don Rafael Baranda y don Andrés Parejo, solicitando empadronamiento.

Como se pide. Aumento de sueldos. Instancia de los peones del Ramo de Alcantarillado y Fuentes, solicitando aumento de sueldo.

Pasa a la Comisión Especial. Para que avale una cuenta el Municipio. Escrito de la Junta de la Casa Misericordia solicitando que el Excmo. Ayuntamiento avale parte de la cuenta de crédito que al Asilo le concede la Caja de Ahorros de Navarra, con garantía de bienes de la herencia García Castañón-Fernández Arenas, que le cedía la Excm. Diputación.

Se aprueba. INFORMES DE LA COMISION DE FOMENTO. Un nombramiento. Informe proponiendo se nombre a don Manuel Ormaechea, guarda almacén interino del Barracón de Obras.

Apróbad. (Entra el señor Alfaro). Para proveer unas vacantes. Informe proponiendo se provean las vacantes existentes en los ramos de Calles, Alcantarillado y Fuentes y Peones camineros.

Vuelve a informe de la misma Comisión. DE LA COMISION DE GOBIERNO. Unos arreglos. Informe proponiendo se autorice la ejecución de varios arreglos en los locales del Juzgado municipal de esta capital.

Reforma y nuevos uniformes. Informe proponiendo se anuncien concursos para proveer a la Guardia municipal de uniforme, botas, leguis y gorras. (Queda sobre la mesa) (Entra el señor García Fresca).

DE LA COMISION DE HACIENDA. Una subvención. Instancia de los alumnos de sexto curso del Instituto Provincial solicitando una subvención.

Se acuerda subvencionar con 730 pesetas. El señor García Fresca da las gracias al Ayuntamiento.

Otra subvención. Escrito de la Asociación de Secretarios de Navarra, solicitando una subvención.

Se conceden 250 pesetas para el Congreso que próximamente se celebrará en esta ciudad.

Sobre unos recursos. Decretos de la Excm. Diputación en recursos interpuestos por el Casino Militar de Clases y Sociedades de Espectáculos.

Unas obras. Proponiendo la realización de diferentes obras con cargo al superavit del pasado ejercicio.

Pasa a informe de la Comisión de Fomento. Empadronamiento. Instancias de don José María Fernández, don Rafael Baranda y don Andrés Parejo, solicitando empadronamiento.

Como se pide. Aumento de sueldos. Instancia de los peones del Ramo de Alcantarillado y Fuentes, solicitando aumento de sueldo.

Pasa a la Comisión Especial. Para que avale una cuenta el Municipio. Escrito de la Junta de la Casa Misericordia solicitando que el Excmo. Ayuntamiento avale parte de la cuenta de crédito que al Asilo le concede la Caja de Ahorros de Navarra, con garantía de bienes de la herencia García Castañón-Fernández Arenas, que le cedía la Excm. Diputación.

Se aprueba. INFORMES DE LA COMISION DE FOMENTO. Un nombramiento. Informe proponiendo se nombre a don Manuel Ormaechea, guarda almacén interino del Barracón de Obras.

Apróbad. (Entra el señor Alfaro). Para proveer unas vacantes. Informe proponiendo se provean las vacantes existentes en los ramos de Calles, Alcantarillado y Fuentes y Peones camineros.

Vuelve a informe de la misma Comisión. DE LA COMISION DE GOBIERNO. Unos arreglos. Informe proponiendo se autorice la ejecución de varios arreglos en los locales del Juzgado municipal de esta capital.

Reforma y nuevos uniformes. Informe proponiendo se anuncien concursos para proveer a la Guardia municipal de uniforme, botas, leguis y gorras. (Queda sobre la mesa) (Entra el señor García Fresca).

DE LA COMISION DE HACIENDA. Una subvención. Instancia de los alumnos de sexto curso del Instituto Provincial solicitando una subvención.

Se acuerda subvencionar con 730 pesetas. El señor García Fresca da las gracias al Ayuntamiento.

Otra subvención. Escrito de la Asociación de Secretarios de Navarra, solicitando una subvención.

Se conceden 250 pesetas para el Congreso que próximamente se celebrará en esta ciudad.

Sobre unos recursos. Decretos de la Excm. Diputación en recursos interpuestos por el Casino Militar de Clases y Sociedades de Espectáculos.

Unas obras. Proponiendo la realización de diferentes obras con cargo al superavit del pasado ejercicio.

Pasa a informe de la Comisión de Fomento. Empadronamiento. Instancias de don José María Fernández, don Rafael Baranda y don Andrés Parejo, solicitando empadronamiento.

EL "AFFAIRE" DE LA DEROP

Berlín. — El comisario del Estado prusiano, encargado de depurar el personal de la Sociedad Derop, que se ocupa de la venta en Alemania del petróleo y gasolina rusos, ha comenzado su labor.

Se dice que el Gobierno del Reich quiere neutralizar sensiblemente el peligro que reviste para Alemania la existencia en dicha Sociedad de elementos hostiles al nuevo régimen.

El representante general de la Derop en Alemania, señor Chauthoff, que intentó suicidarse cuando iba a ser detenido, ha fallecido a consecuencia de las heridas que se produjo.

UNA LEY CON EFECTOS RETROACTIVOS PARA CASTIGAS DE FRAUDACIONES

Berlín. — En una fábrica de textiles berlineses ha sido descubierto un importante asunto de defraudación, cuya cifra alcanzaría a los 20 millones de marcos.

Por otra parte, en Dusseldorf, en una fábrica de cables, se ha descubierto un asunto de malversación de varios millones de marcos.

El Gobierno bávaro acaba de promulgar una ley, con efectos retroactivos, encaminada a castigar severamente estas defraudaciones.

DE OTRAS PARTES

BOLIVIA NO HA ACEPTADO EL ARMISTICIO

Buenos Aires. — Bolivia se ha negado a aceptar la propuesta sugerida por los Gobiernos de Chile y la República Argentina, a fin de resolver el conflicto pendiente entre dicho país y Paraguay, mediante un armisticio seguido de arbitraje.

Noticias llegadas a esta capital, procedentes de Asunción (Paraguay), dicen que en vista de la negativa boliviana, el Paraguay declarará la guerra a Bolivia.

DETENCIONES CON MOTIVO DE UN INTENTO DE ALZATO

Habana. — Dos policías han sido detenidos y otro ha sido conducido al hospital, herido de gravedad. Se cree que estos hechos se relacionan con el intento de atentado contra la vida del agente de la Policía secreta Balmaseda.

LA EXPEDICION INGLESA AISLADA POR LA NIEVE EN EL EVEREST

Darjeeling. — A consecuencia de las fuertes nevadas que han caído últimamente, la expedición inglesa que intenta la ascensión al monte Everest se encuentra aislada en la montaña.

También se ve impedida de hacerse llegar el aprovisionamiento, por el mismo motivo, a la base de la expedición que se halla en la explanada de Rongbuk.

Sin embargo, hay confianza en que mejorará su situación pronto porque el tiempo tiende a mejorar también.

EN LOS ASTILLEROS ITALIANOS SE CONSTRUIRAN NAVIOS DE GUERRA PARA LOS RUSOS

Londres. — Parece que se han entablado negociaciones entre el Gobierno soviético e Italia para la construcción en los astilleros italianos, por cuenta de la U. R. S. S., de gran número de navios de guerra.

CATORCE ESPIAS COMUNISTAS DETENIDOS

Tallin. — La Policía política ha descubierto una organización de espionaje comunista. Han sido detenidos 14 agentes de los soviets.

ELECCIONES H. LANDESAS

Los socialistas holandeses en baja

La Haya. — Los resultados de las elecciones para la Cámara, indican un retroceso notable de los socialistas y ganancias de los partidos antirrevolucionarios y de los comunistas.

Estos resultados no son aún oficiales. La federación socialista holandesa ha obtenido 17.000 votos y los racistas 2.000. F. Parlamento presentará un aspecto de gran desmembración, pues de catorce partidos, seis tienen solamente un diputado.

EL PRIMERO DE MAYO

Prohibición de manifestaciones y medidas rigurosas

París. — El ministro del Interior ha prohibido para el día 1 de mayo toda clase de comitivas o mítines públicos, autorizando solamente una manifestación que se celebrará por la tarde en el bosque de Vincennes.

Los extranjeros autores o cómplices de actos delictivos que se cometan durante dicha jornada, serán inmediatamente expulsados del territorio francés.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados por la Excm. Diputación en su última sesión, figuran los siguientes de interés general:

Designando al Diputado don José María Fernández Piérola, para que represente a la Diputación, en la Asamblea que tendrá lugar el día 30 del actual en Zaragoza, para tomar acuerdos definitivos en defensa de la producción cerealista.

Se acordó sacar a concurso el suministro de los productos betún asfáltico, emulsiones y alquitran para su utilización en los revestimientos de firmes de carreteras que se ejecuten durante el año 1933, con sujeción a las condiciones que se publicarán en el Boletín Oficial de la Provincia.

Apróbados presupuestos extraordinarios de Valtierra, y Concejo de Vitoria, con destino a obras: las cuentas de propios y Contribuciones, presentadas por el Ayuntamiento de Carcar, correspondientes a los años 1923, 1924, 1925, 1926 y 1927, con las modificaciones que se fijan en el Decreto respectivo; el resultado del servicio de investigación de la riqueza industrial que se practicó durante el año 1932 en 108 Ayuntamientos, incluso Pamplona, habiéndose obtenido como resultado, un aumento de cuotas correspondiente a dicho año 48.696'01 pesetas y otro aumento de 303.982'36 pesetas de capital imponible.

Autorizando a la Comisión Gestora del Ayuntamiento de Urroz (Villa) para invertir la cantidad de 1.000 pesetas en la instalación de una red municipal para el servicio de alumbrado eléctrico; al Ayuntamiento de Sada de Sanglessa para hacer unas transferencias de crédito; al Concejo de Burdada, para satisfacer una minuta a su Abogado, con cargo al saldo de las cuentas concejales de 1932; al Ayuntamiento de Larraona, para que pueda destinar al cultivo agrario 65 robadas de terreno comunal en Sagarminoso y 75 en Iguate; al Concejo de Ailli, para arrendar al inquilino de la casa concejil, 6 robadas de terreno comunal; al Concejo de Oroqueleta-Erviti, para celebrar nueva subasta del aprovechamiento forestal que le concedió en 7 de Abril.

Estimando recursos y reclamaciones de índole diversa, del Ayuntamiento de Ujué, sobre rebaja en la hoja de riqueza del año 1932; doña Concepción Mauléon, de Abárzuza; don Robustiano Zublat, de Gallipienzo; don Félix Ripa, capataz de Camineros y Ayuntamiento de Belre.

Desestimando escritos y reclamaciones de don Vicente Tarazona, de Cirauqui; don Jesús Remón, de Pamplona; don Pablo Ruiz, de id.; don Mariano Arrasate, don Martín Baquedano, de Pamplona; Ayuntamiento de Valtierra, don Manuel Ausejo, de Tudela; Junta de Catastro de Dicastillo y don Lucas Heredia, de Tudela; Sociedad Patronal del ramo de construcción de Tudela; Alcalde de Izalzu; Junta de Catastro de Barbarin; doña Luisa Combarain, de Pamplona; doña Bernardina Oyaregal, de Lanz; don Francisco Landea, de Genevilla.

Archivando expediente incoado con motivo de reclamación de don Pío Esluga, de Pamplona; dejando sin efecto la propuesta del servicio de Investigación provincial, por una casa de huéspedes, contra la que recurre doña Paula Agreda, de Tudela; declarando que don Andrés Sorja, debe tributar como albán con un operario, según lo propuesto por el servicio provincial de investigación; dejando sin efecto las altas dadas a don Rodolfo de Assas, de Pamplona, don Daniel Nagore, como editor, de Pamplona, en el catastro; dar de baja en la hoja de riqueza del Ayuntamiento de Pamplona a don Isaac Sánchez; aprobando el acuerdo del Concejo de Vitoria, fijando como tope de exclusión de las sumas de contribuciones provinciales la cantidad de 150 pesetas, o cédula de 13.ª clase, para las parcelas que actualmente tienen repartidas y puedan conceder posteriormente y el tope de 50 pesetas para las parcelas que tiene solicitadas roturar en la Nogalera, cerca del pueblo.

Nombrando a don José Doncel Mauléon y don Gregorio Valencia Elia, únicos solicitantes, médicos internos del Manicomio de Navarra.

La romería a Ujué

Como ya saben nuestros lectores ha quedado suprimida por primera vez desde hace muchos cientos de años la romería que, principalmente, los pueblos de la Ribera celebraban todos los años para postrarse a los pies de Nuestra Señora de Ujué.

El gobernador, en uso de las facultades que le están conferidas, y sin otro motivo en que fundamentar tal decisión ha prohibido la celebración de la romería, cuando todavía está fresco en el pueblo el disgusto por análoga medida relacionada con la visita de San Miguel, patrono de los vascos, a Iruña y pueblecitos.

El celoso Párroco de Santa María de Tallala nos envía un cordial y atento besalamano dando cuenta de quedar suprimida la tradicional procesión, pero la función acostumbrada se celebrará en la Basílica a las diez. Tal es el deseo de los pueblos de la Ribera en los que todavía resplandece el espíritu cristiano de nuestros mayores profundamente arraigado.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial. Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo derecha.

Consulta de 11.30 a 1.30 y de 4 a 6. Teléfono 2648.</

# ESPECTACULOS

## Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde

### Olagüe y Mora

contra

### Irigoyen y Arbeloa

## Frontón Moderno

Para el día 30 a las once y media de la mañana

### LASA y JESUS

contra

### CORONO y LUIS

# Coliseo Olimpia

(SAGE) TELEFONO 2264

Hoy sábado

las 7,15 y 10,30.

Petit Hotel (Flip la Rana).

Piratas infantiles (La Pandilla)

# Noches de París

Pintorescos cuadros de costumbres. Una película que presenta de forma real, la vida ficticia y la vida verdadera del gran mundo parisino nocturno.

—X—

Mañana, domingo. Único día

### SUSAN LENOX

por Greta Garbo y Clak Gable.

# Teatro Gayarre

TELEFONO 2223

—X—

Sábado 23 de Abril de 1933

### COMPANIA DE ALTA COMEDIA

# LOLA MEMBRIVES

Matinée, a las seis y media. Última matinee en la que se representará la obra en verso, de don Eduardo Marquina, estrenada por esta Compañía

# Teresa de Jesús

(Estampas Carmelitas)

—X—

Noche, a las diez y media. Importante estreno de la comedia en tres actos de Antonio Quintero y Pascual Guillén, escrita para esta Compañía

# María la famosa

La próxima semana: Gran acontecimiento artístico. Presentación del formidable espectáculo CORO DE COSACOS DEL DON

# J. A. Sagüés Irujo

BOLETIN

BOLETIN

BOLETIN, N. 1.º

BOLETIN, 1408



De venta en todas las tiendas de comestibles

# A los antiguos alumnos salesianos

Amigo queridísimo: Indefinible permanece en tu mente y corazón el recuerdo gratísimo de los felices días de la niñez pasados en el Colegio Salesiano: Aquella atmósfera de cariño, de amor sincero, aquel afecto, aquella confianza filial de los alumnos para con sus Superiores, que más que superiores eran para nosotros unos padres, aquella fraternidad verdadera entre los educandos aquella expansión, aquellos alegres juegos... todo ello bajo la guía amorosa de los hijos del Beato Juan Bosco, bajo la mirada dulcisima de la que siempre nos sonrió como tierna Madre, de María Auxiliadora... ¡Felices aquellos días!, habrás dicho, no, una, sino centenares de veces: ¡Ojalá volvieran!... ¡Lo quieres de veras? El día 30 de los corrientes, será para tí, para todos nosotros, uno de estos días felicitosos, volveremos a saborear aquellos gozos íntimos, aquellas satisfacciones de paraíso, al reunirnos en nuestra casa solariega, en el Colegio Salesiano, al poder abrazar como hermanos a nuestros antiguos compañeros, disfrutar de la compañía de nuestros amados educadores los Salesianos y postarnos, enajenada el alma por la devoción, ante la imagen bendita de nuestra Madre María Auxiliadora, de nuestro Padre el B. D. Bosco

No necesitamos invitarle: Sabes que te esperan para darte un fuerte abrazo tus hermanos los Antiguos Alumnos, y en especial

El Comité Organizador.

Adverencias importantes: Rogamos encarecidamente a los señores Antiguos Alumnos que deseen asistir a la fiesta y tomar parte en el banquete, se sirvan notificarlo antes de las diez del sábado, al señor Prefecto de las Escuelas Salesianas, o a los señores que forman el comité don Javier Amáez, don Emilio Larrea y don Javier Larumbe.

Precio del cubierto para el banquete, cinco pesetas.

# Información del País Vasco

## Ayer falleció en Vitoria el Gobernador civil de Vizcaya, señor Amilibia

### Los propagandistas del Partido Nacionalista Vasco se reúnen en banquete en Bilbao.-Otras noticias.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 23 (22.00)  
**VISITAS AL GOBERNADOR**  
El señor Artola dedicó gran parte de la mañana a recibir numerosas visitas. Entre las personas que cumplimentaron al gobernador, figuraba el alcalde de Irún, señor Salis.  
**SIN NOTICIAS**  
Carcena total de noticias en el Palacio Provincial.  
El señor Castro, al saludar a los informadores de la Prensa, así lo rijo. Había despedido los asuntos ordinarios.  
**EN EL AYUNTAMIENTO**  
Por ausencia del alcalde efectivo, se ha encargado de la Alcaldía el primer teniente alcalde señor Torrijos.  
Cuando fué saludado por los periodistas, se limitó a decir que no tenía noticias para la Prensa.  
**UN SUICIDIO**  
Dicen de Arechavala que en su domicilio de la calle del Ensanche, número 3, ha puesto fin a su vida el vecino Andrés San Vicente de los Dolores, de 63 años de edad, casado.  
Para tomar tan fatal resolución, espleó una escopeta de las de caza, ános un tiro por la barbilla.  
Se ignoran las causas que impulsaron a San Vicente para tomar tan fatal resolución.  
El Juzgado practica diligencias.  
**UN ROBO**  
Comunican de Villafranca, que al vecino de Zaldivia, José Francisco Mendizábal, cuando se encontraba en el mercado de Villafranca, le ha sido sustraída la cartera, que contenía 585 pesetas en billetes.  
**UNA REYERTA**  
Juan Cotado Toledo, de 39 años de edad, ha sido asistido en la Casa de Socorro de

una contusión en la región malar, calificada de leve.  
Se le causó en rifa con José Más Gabarrin, en la calle de San Francisco.  
**VIOLENTO INCENDIO**  
Ayer, en Elgoibar, se produjo un violento incendio en la casa número 1 de la calle de San Francisco, propiedad de Azón Gabolano Igarza.  
Tal incremento adquirió el incendio que destruyó rápidamente el edificio, quedando reducidos a cenizas los enseres que contenía.  
El tercer piso—por donde se cree comenzó el incendio—lo habitaba el Centro Republicano de la localidad.  
No se han registrado desgracias personales, calculándose las pérdidas en 40.000 pesetas.  
Se cree que el siniestro ha sido producido por un cortocircuito o por alguna chispa desprendida de la chimenea.  
**VUELCA EL CARRO DE LOS DE ASALTO**  
Próximamente a las once de la mañana el hoy llegado dos heridos a la casa de Socorro.  
Resultaron ser un teniente de las fuerzas de asalto aquí destinadas y un guardia del mismo.  
El más leve era el teniente y de gravedad el guardia.  
El médico atendió inmediatamente a los heridos, apreciando en el teniente don Juan Noguero Carrasco, de 34 años de edad, una herida contusa en la ceja izquierda, calificada de leve.  
En el guardia de asalto, José López, de 25 años de edad, una contusión fuerte en el hipocóndrio izquierdo, calificando su estado de pronóstico reservado.  
Tal es la gravedad de la lesión del guardia de asalto, al que tal vez haya que operarle inmediatamente, que se le trasladó inmediatamente al Hospital Militar.  
Con relación a este suceso se dijo que se trataba de un frenazo en seco cuando el guardia y el teniente herido marchaban en uno de los grandes carros que poseen.  
Más tarde se ha dicho que el carro voló en la carretera de Bilbao, más allá del lugar en que existe el cuartelillo destinado a estas fuerzas, debido a un fuerte viraje.  
**EL CADAVER DEL SEÑOR AMILIBIA**  
En la próxima madrugada, a las dos y media, llegará a San Sebastián el cadáver del señor Amilibia.  
El gobernador civil, señor Artola, saldrá al límite de Guipúzcoa, acompañado de los familiares del finado.  
Mañana, a las cinco de la tarde, se verificará la conducción del cadáver al cementerio de Polle.  
Para asistir a este fúnebre acto llegarán a San Sebastián los ministros de la Gober-

#### OFICIALES

**CASCANTE**  
**ARRIENDO DE CARNICERIA Y HIERBAS**  
A las diez horas del día 20 de Mayo próximo viniente se celebrarán en la Sala Mayor de las Casas Consistoriales de esta ciudad, subastas públicas, a viva voz, para los arriendos, por separado, de la exacción del arriendo municipal sobre el consumo de carnes, con los pastos de costumbre, y las hierbas de las Corralizas del Sallio y del Espartal, por ganado lanar o vacuno, las de Montes de Cierzo y de la Huerta o fincas de propiedad particular; todo ello por tiempo de dos años, que se contarán desde el 24 de Junio próximo, bajo los tipos fijados por Ordenanzas y condiciones formuladas por el Ayuntamiento, que obran de manifiesto en Secretaría y se leerán al comenzar el acto.  
Cascante 26 de Abril de 1933.—El Alcalde, LUIS FELIPE FELIPE.

**BURGUETE**  
**ARRIENDO DE CARNICERIA**  
Desiertas las subastas celebradas, se anuncia nuevamente la misma para las diez horas del día 7 de Mayo, con la rebaja del 10 por 100 del tipo de postura.  
Burguete 24 de Abril de 1933.—El Alcalde, BENITO AZANZA.

**ECHARRI ARANAZ**  
**VAICANTE DE DIRECTOR DE LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA**  
Para su provisión en propiedad, se anuncia vacante el cargo de Director de la Banda municipal de música de esta villa, con el sueldo anual de 2.500 pesetas.  
Los aspirantes presentarán sus instancias documentadas dentro del improrrogable plazo de ocho días, contados desde la inserción de este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia.  
La Comisión Gestora de este Ayuntamiento se reserva el derecho de rechazar todas las instancias que se presenten, declarando desierto el concurso, si así lo estima conveniente.  
Echarri Aranzaz 22 de Abril de 1933.—El Presidente de la Comisión Gestora, FELIX LOPEZ.

**CAPARROSO**  
El Ayuntamiento de esta villa, debidamente autorizado por la Excm. Diputación, anuncia la emisión de un empréstito de pesetas 72.700, para atender al pago de las obras de construcción de un nuevo matadero.  
La emisión será a capital libre, en obligaciones de 100, 500 y 1.000 pesetas al 5=50 por 100 de interés anual, libre de impuestos creados y por crear.  
Las inscripciones podrán hacerse en esta Alcaldía hasta el día 15 de Mayo próximo, desembolsándose el 10 por 100 al hacerse la suscripción.  
El capital representado por las obligaciones se amortizará en un plazo máximo de diez años; y el Municipio responde del pago del capital e intereses con las obras del nuevo matadero y las rentas y productos de los bienes de propios que posee.  
El desembolso total de las cantidades suscritas se hará para el día 1.º de Julio, des- de cuya fecha comenzarán a devengar intereses.  
Caparroso 22 de Abril de 1933.—El Alcalde, JUAN BOZAL.

**BURGUETE**  
**FERTAS**  
La importante feria de ganados, llamada de Santa Cruz de Mayo, que se celebra todos los años en esta villa, tendrá lugar en el año actual durante los días 6 y 7 del mismo, correspondiendo el primer mercado el día 13.  
Burguete 24 de Abril de 1933.—El Alcalde, BENITO AZANZA.

nación y de Obras Públicas y el Director general de Seguridad.  
Los gobernadores civiles de Alava, Guipúzcoa y Navarra han enviado coronas.  
Los familiares del señor Amilibia están recibiendo numerosos telegramas de pésame.  
**EL SEÑOR ALBORNOZ, A IRUN**  
El domingo próximo se trasladará a Irún el ministro señor Albornoz, con el fin de pronunciar un discurso.  
De Irún vendrá a San Sebastián, y, desde aquí, regresará a Madrid.  
**ATROPELLADO POR UN AUTOCAMION**  
En Andoain, un autocamión ha atropellado al joven de 18 años, Amador Romera, produciéndole heridas de gravedad.  
**LA PELOTA**  
En el frontón Urumea han luchado hoy Lasa y Zabaleta, contra Salsamendi y Ugarte.  
Han vencido estos últimos, que han dejado a sus contrarios en 47 tantos para los consabidos 50.

**LAS REGATAS DE BATELES**  
La comisión que entiende de la celebración de las regatas de bateles organizadas por Euzko Gaztedia, está ultimando su labor.  
Estas regatas se celebrarán en los días 27 y 28 del próximo mes de Mayo, en San Juan de Luz.  
Con ocasión de las regatas tendrá lugar exhibiciones de espatadantz, hilanderas, txanton piperrl, etc.  
**LA FIESTA DE LOS ALAVES**  
Los alaveses residentes en Donostia, han celebrado hoy, con extraordinaria animación, diversos actos en honor de su Patrono San Prudencio.  
Por la mañana ha tenido lugar una misa y a continuación una procesión por el interior del templo.  
Por la tarde se ha celebrado una Jira y por la noche banquete.  
**LA FESTIVIDAD DEL PRIMERO DE MAYO**  
El Jurado mixto de la alimentación ha prohibido la apertura de los comercios del ramo el día primero de Mayo.  
Los panaderos, de acuerdo patronos y obreros, no trabajarán ese día.  
Se prohibirá hasta el reparto de pan.

**ALAVA**  
Vitoria 23 (23.00)  
**HA FALLECIDO EL GOBERNADOR CIVIL DE VIZCAYA, SEÑOR AMILIBIA**  
Esta tarde, a las cuatro, ha fallecido en el Sanatorio del doctor Pérez Agote, el gobernador civil de Vizcaya, don José María Amilibia.  
Este triste deceso ha venido a confirmar la noticia publicada por LA VOZ DE

## "La Voz" en Estella

**CONGRESO DE SOLIDARIDAD**  
Solidaridad de Obreros Vascos celebra un Congreso social en Vitoria los días 30, del corriente, 1 y 2 de Mayo.  
A tal Congreso acuden delegados de todas las filiales que forman la Federación. Y Solidaridad de Estella celebró ayer asamblea general a fin de nombrar los delegados que la representen y que expongan el criterio de programa eficaz en Navarra, especialmente teniendo en cuenta el aspecto agrícola y numerosa campesinos de la tierra.  
Quedó nombrado el señor presidente don Juan Alzugaray y secretario don Jesús Etexea, formando ambos la comisión que representará a Solidaridad de Obreros Vascos de Estella.  
**DE LA ALCALDIA**  
Audió el señor Aguirre, según nos dijo, a la reunión del Concejo de Cultura de Navarra, de la que forma parte el alcalde de Estella.  
Nos manifestó también que mañana sábado, visitarán la ciudad las normalistas de Vitoria, que en viaje de turismo y de recreo llegan a Estella a admirar nuestras viejas piedras.  
La directora de la Normal se ha dirigido a la Alcaldía y Sindicato de Iniciativas al objeto de que se le facilite y se le oriente durante el breve tiempo que permanezcan en esta ciudad.  
**MITIN PROYECTADO**  
Aunque se pensó celebrar el próximo domingo el mitin nacionalista en Desajo, debido a la premura de tiempo para organizarlo con todo detalle, se ha dejado para el primer domingo de Mayo.  
Sirva esta aclaración para los numerosos patriotas que están pendientes de la celebración de este acto de propaganda.  
**FIESTA DEL TRABAJO**  
Solidaridad de Obreros Vascos ha invitado a las agrupaciones obreras y sociales, al objeto de celebrar con la colaboración de toda la clase obrera el día de la Fiesta del Trabajo.  
Ha encontrado colaboración en el Sindicato Profesional; no así en la U. G. T. Sin embargo, es natural que todos los obreros de la U. G. T., como los que no estén asociados, acudirán a la manifestación del día 1, y apoyarán las conclusiones que se presenten al señor Alcalde, como representante de la Autoridad gubernativa y administrativa.  
Suponemos que la manifestación de la Fiesta del Trabajo constituirá un éxito completo.  
**ENFERMO**  
Se encuentra en cama nuestro querido amigo, miembro del Tribunal de Justicia municipal del P. N. V. don Leocadio G. de Segura.  
Esperamos verlo bien pronto restablecido de su enfermedad.  
**FUTBOL**  
El domingo en Merkatonda, lucharán

los equipos representativos del Club Deportivo de Estella, (antes Tribu), y el Irrintzi, de Pamplona.  
Dicho partido se espera resulte interesante para el aficionado que se traslade a Merkatonda a las tres y media de la tarde.  
—X—  
El mismo día se trasladará a la villa de Garés el simpático equipo Avance, de esta ciudad, que va a contender con el Club Deportivo Garés, de Puentec.  
**CATECISMO INTERPARROQUIAL**  
Nos suplican la inserción de lo siguiente: "El entusiasmo cunde y cunde de manera insospechada.  
El domingo, día 30, D. m., en el salón del Circolo Católico de Obreros, y a las seis de la tarde, se celebrará, organizada por este Catecismo, una velada artística, obsequio a los niños de Primera Comunión de las tres Parroquias y Santa Casa de Misericordia de esta ciudad.  
Los señores Sacerdotes, Religiosos y señoritas Catequistas, tendrán entrada libre en el local.  
A los niños y demás personas que previamente hayan recibido una invitación especial, para sí, sus padres y hermanos, se su- plica la devuelvan al entrar a la velada, a dos señoritas catequistas que, al efecto, se colocarán en la puerta de dicho Centro.— La Junta Directiva."  
—X—  
Notas: Todos los niños de Primera Comunión deberán asistir con los mismos trajes que llevaron en el acto de la función religiosa.  
Parece que el salón del citado Circolo será insuficiente para las localidades que se van pidiendo en gran número, y la Junta directiva ha acordado repetir la velada en honor de los niños del Catecismo y de otras muchísimas personas interesadísimas, en apoyar todos los proyectos y planes de este Catecismo, que es el orgullo de nuestra querida ciudad.  
—X—  
El domingo próximo, día 30, se celebrará el acto de administrar por primera vez la Sagrada Eucaristía en las parroquias de San Pedro Larra, San Miguel y San José, a los niños y niñas de esta ciudad.  
—X—  
Hoy viernes, se han celebrado solemnes funerales en la parroquia de San Pedro Larra, por el alma de doña Telesfora Orin, fallecida en Zaragoza.  
A su desconsolado esposo don Saturnino Sola y demás familia enviarnos nuestro más sentido pésame.

**TRASPASO**  
Don Tomás Apillicueta, dueño de la cartería de la calle de la Inmaculada, ha traspasado el negocio a sus dependientes señores Martínez y Pueyo, a los que deseamos mil prosperidades en el negocio.  
27 Abril 1933.

NAVARRA en la pasada semana, que decía que, a pesar del optimismo que reflejaban las partes médicas, se sabía que el señor Amilibia había empeorado notablemente en su estado.  
El señor Amilibia ha comido al mediodía un poco de sopa y una ración de pollo. Entre tres y cuatro y tres y media, se ha sentido mal repentinamente.  
En esos momentos acompañaban al enfermo su esposa y padre político.  
Tan mal se ha sentido el señor Amilibia, que ha reclamado la presencia del doctor Gutiérrez, ayudante del doctor Pérez Agote. Este, que en aquel momento no se encontraba en el Sanatorio, ha llegado enseguida y ha reconocido al señor Amilibia.  
El doctor Gutiérrez se ha dado cuenta de la gravedad del estado del señor Amilibia y así se lo ha comunicado a éste.  
El señor Amilibia ha requerido, entonces, los Auxilios Espirituales, que le han sido administrados por el Capellán del Sanatorio.  
Posos momentos después, el señor Amilibia falleció, a consecuencia de una embolia pulmonar.  
El doctor Pérez Agote había salido del Sanatorio, por considerar que era satisfactorio el estado del señor Amilibia.  
Se han recibido numerosos telegramas de pésame, entre ellos uno del señor Prieto.  
Procedentes de Donostia han llegado a Vitoria algunos parientes del finado.

**MULTAS GUBERNATIVAS**  
El gobernador ha impuesto multas de 400 y 300 pesetas, respectivamente, al alcalde de Amurrio y al secretario de Nanciarres de la Oca, por faltas que—dice el gobernador—entrañaban desobediencia a sus mandatos.  
El gobernador, al hablar de la imposición de estas multas, ha dicho que por encima de los ideales políticos, los que ocupan cargos públicos, han de prestar una colaboración leal y sincera.  
**LA FESTIVIDAD DE SAN PRUDENCIO**  
Hoy se han celebrado varios actos en honor de San Prudencio.  
Los empleados de la Diputación y del Ayuntamiento han disfrutado de asueto.  
En los balcones del Palacio de Alava se han colocado colgaduras.  
En Armentia, pueblo donde nació el Santo, se han celebrado algunos actos.

**VIZCAYA**  
Bilbao 23 (23.00)  
**PARA CELEBRAR EL TRIUNFO DEL NACIONALISMO**  
Esta noche se ha celebrado en Sabin Etxea el banquete con que los propagandistas del Partido Nacionalista Vasco celebran el triunfo del Nacionalismo en las últimas elecciones.  
Han asistido unos 50 comensales, entre ellos el Presidente del Bizkaia Muru Batzar, señor Garate, el ex presidente del Euzkadi Buru Batzar, señor Bikuña, los diputados señores Leizaola y Aguirre, el presidente de Juventud Vasca de Bilbao y varios propagandistas, entre ellos la señorita Ayde de Aguirre.  
En el ágape ha presidido un ambiente de cordialidad.  
Al final se han leído buen número de adhesiones, que han sido recibidas con aplausos.  
Se ha dedicado un recuerdo cariñoso a los que sufren condena por defender la libertad de la Patria.  
Al final se ha rezado un Padrenuestro por el alma de don José María de Amilibia y Machimbarrena.

**LA ESCOLTA DE LPRESIDENTE**  
Hoy han llegado los componentes del séquito del Presidente de la República.  
**HALLAZGO DE UN CADAVER**  
En Abanto y Ciérvana ha sido encontrado el cadáver del vecino Juan Landaburu, arrojado a un cable de alta tensión de la Sociedad "La Orconera".  
El Juzgado ha ordenado el levantamiento del cadáver y su conducción al depósito.  
**UN INCENDIO**  
En Carranza, en el barrio de Blañez, se ha producido un incendio en el domicilio de Urbano Peña.  
Las pérdidas materiales se calculan en 1.500 pesetas.  
**EL GENERAL VILLABRILLE**  
Hoy ha llegado a Bilbao el general Villabrilie, con motivo de la visita a esta villa del Presidente de la República.

## DE ACEDO

**UN SOCIALISTA QUE RESULTA CARLISTA**  
Don Eleuterio Díaz nos escribe una curiosa carta en la que, entre otras cosas nos dice que la relación que publicamos del resultado electoral en aquel distrito, no es exacta.  
Que, en lugar de ser tres católicos y un socialista, son: tres derechos y un tradicionalista.  
Como la superchería—de serlo—es tamaño, publicamos la rectificación con el nombre de su autor, al cual, para su tranquilidad, podemos aclarar nuestra intervención—nos limitamos dar a las linotipias los datos oficiales del Gobierno Civil, que nuestro comunicante verá reflejados en los diarios restantes—a quien debe hacerse la rectificación es, a los señores alcaldes y secretario de Mendaza, cuyo parte sirvió de base a la noticia.  
Queda, de todos modos, complacido.

## DE ECHARREN

**Muerte sentida**  
Ayer viernes, a las cinco de la mañana, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad entregó su alma al Creador la señora de Arbizu don Basilio de Elizaburu.  
Llevaba la paciente varios años aquejada de una enfermedad crónica que siempre se brelluvo con resignación cristiana.  
Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.  
R. I. P.

## "La Voz" en Villafranca de Oria (Guipúzcoa)

**MERCADO**  
Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:  
Alubia roja a 150 pesetas kilo.  
Idem blanca a 125.  
Puerros a 130 docena.  
Cebollas a 140.  
Manzanas extra a 150.  
Nueces a 140 kilo.  
Vino navarro a 0,80 litro.  
Vinagre a 0,50.  
Sidra a 0,30.  
Aceite a 7,85.  
Carbón mineral a 75 pesetas los 100 kilos.

Leña de haya a 3,20.  
Cerdo en vivo a 2,20 kilo.  
Buey a 1,35.  
Vaca a 1,30.  
Terñera a 1,85.  
Cordero a 2.  
Harina a 60 los 100 kilos.  
Queso de oveja a 3,25 kilo.  
Huevos del país a 2,15 docena.  
Tetones en vivo, de tres meses, a 80 pesetas uno.  
Pichones a 3,25 par.  
Conejos a 7.  
Gallinas a 14.  
Pollos a 8.

**OTROS DATOS**  
Estado del cultivo de cereales, bueno.  
Estado del manzano, superior.  
Estado del ganado, inmejorable.  
La última feria se celebró el día 26 del corriente mes.  
La próxima se celebrará el día 3 de Mayo.  
El campo está bien de humedad.  
Tiempo probable, lluvioso.  
Viento reinante, variable.  
Temperatura media, 15º.

Con un buen tiempo y gran animación se celebró el último mercado semanal, notándose que el cordero va tocando a su fin porque hubo muy pocos ejemplares, los cuales fueron muy solicitados.  
Lo que acude cada vez más es ganado vacuno y tratantes de todas las regiones; por esto ayer se observó extraordinario movimiento en este tráfico.  
Ganado de cerda, también concurrió mucho, pero ya a ver esto estamos más acostumbrados.

**EL TIEMPO Y EL CAMPO**  
Disfrutamos de un tiempo muy variable, casi todos los días llueve con cualquier viento, como dice el refrán: "Cuando Dios quiere, de todos los aires llueve".  
Por esto tan pronto hace frío como estorba la ropa, y el campo, como en esta región necesita agua a cada momento, por tener poco fondo de tierra, está hermoso, y los árboles brotan que da gusto, prometiendo una buena cosecha de manzana.

Los labradores se dan prisa a preparar las tierras para la siembra del maíz y alubia, aprovechando el tiempo en el momento que deja llevar de llevar y los hortelanos se "hinchan" de vender planta de tomate, pimiento, berza, etc., habiendo entrado en el período álgido de su negocio.  
Este año querrán desquitarse de las pérdidas que tuvieron el pasado año.  
**PRIMERA COMUNION**  
El próximo domingo tendrá lugar en nuestra parroquia y en la misa mayor, la Primera Comunión solemne de muchísimos niños y niñas, cuyo acto religioso tendrá la brillantez acostumbrada.  
De entre los "umetux napartarras" recibirá el Pan de los Angeles, la entusiasta poptollina Esperanza de Arizmendi.

**EXAMENES**  
Estos días se están celebrando los exámenes de fin de curso en la Escuela de Artes y Oficios, a los que asisten las autoridades con la Junta de Instrucción pública, representación de la Prensa y abundante público.  
Es bien notorio el celo desplegado por el Ayuntamiento y señores profesores, así como también los adelantos de los escasos discípulos que asisten a las clases; pues hay trabajos notabilísimos, tanto en matemáticas, dibujo, teneduría de libros, corte y confección, mecánica y ebanistería, por lo que todos reciben las más calurosas felicitaciones.  
Pero estos buenos señores que tanto se interesan por la instrucción y cultura de la juventud, están disgustados, y con razón, porque son muy pocos los que acuden a estudiar y muchos los que reclaman escuelas y más escuelas sin dejar la taberna, los juegos y la política emperrada.  
El Ayuntamiento sacrifica en gran parte su erario para atender esmeradamente a la instrucción, y los jóvenes no responden.  
¿D. quién es la culpa? Principalmente de los padres.  
¿Qué lástima que en nuestra juventud no hubiéramos tenido estas facilidades!  
¿Queremos instrucción y cultura sin sacrificio? ¡Ah, eso no puede ser!

**LAS ELECCIONES**  
Con motivo del aplastante triunfo que el Nacionalismo Vasco obtuvo en las elecciones municipales, El Batzoki se hallaba repleto de abertzales para celebrarlo, siendo unánime la esperanza de que otra vez será mayor el triunfo, pues esto no hay quien detenga.  
**LAS EMAKUMES**  
Tienen en proyecto la celebración de una solemne fiesta para el día 21 de Mayo, con motivo de la inauguración de los nuevos locales, y no hay duda, que tratándose de esta entusiasta entidad patriota, la fiesta será algo enorme, como todo cuanto organiza.  
En estos días son muchas las jóvenes que han solicitado el ingreso en Emakume Aberzatar Batza.

**SOLIDARIDAD DE EMPLEADOS VASCOS**  
El próximo domingo, a las once, celebrará esta Sociedad Junta general extraordinaria, para tratar de su reorganización.  
Se ruega a todos los asociados la puntual asistencia.  
El corresponsal.

27-4-1933.

ma al Creador la señora de Arbizu don Basilio de Elizaburu.  
Llevaba la paciente varios años aquejada de una enfermedad crónica que siempre se brelluvo con resignación cristiana.  
Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.  
R. I. P.

ma al Creador la señora de Arbizu don Basilio de Elizaburu.  
Llevaba la paciente varios años aquejada de una enfermedad crónica que siempre se brelluvo con resignación cristiana.  
Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.  
R. I. P.

# Servicio de autobuses

## SERVICIOS DE LA VILLAVESA

**Pamplona a Estación del Norte**  
 Horas de salida:  
 7:40 — 8:30 — 9:05 — 9:40 — 10:35  
 11:00 — 11:30 — 12:15 — 12:55 — 13:20  
 13:55 — 14:30 — 15:15 — 16:30 — 17:10  
 18:30 — 19:20 — 19:50 — 20:20.  
 Festivos: último servicio: 21:40.  
 Tarifa: 0,20 pesetas.

**Estación Norte a Pamplona**  
 Horas de salida:  
 8:00 — 8:55 — 9:30 — 10:00 — 10:35  
 11:20 — 12:00 — 13:10 — 13:24 — 13:50  
 14:15 — 14:40 — 16:50 — 18:00 — 19:00  
 20:00 — 20:20 — 20:45.  
 Festivos: último servicio: 21:40.  
 Tarifa: 0,20 pesetas.

**Pamplona a Manicencio**  
 Horas de salida:  
 11:10 — 16:10 — 18:30.  
 Tarifa: 0,35 pesetas.

**Hospital de Barañán a Pamplona**  
 Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.

**Pamplona a Villava**  
 Horas de salida:  
 8:40 — 10:00 — 11:00 — 12:05 — 13:05  
 14:55 — 17:00 — 18:00 — 19:00 — 20:00  
 21:05.  
 Festivos: último servicio: 21:50.  
 Tarifa: 0,25 pesetas.

**Villava a Pamplona**  
 Horas de salida:  
 8:30 — 10:30 — 11:30 — 12:30 — 13:40  
 14:40 — 15:25 — 16:25 — 17:30 — 18:30  
 19:30 — 20:40.  
 Festivos: último servicio: 21:30.  
 Tarifa: 0,25 pesetas.

**Pamplona a Hospital de Barañán**  
 Horas de salida:  
 8:15 — 9:00 — 9:30 — 10:00 — 10:45  
 11:45 — 13:45 — 14:30 — 15:00 — 15:45  
 16:30 — 17:00.  
 Tarifa: 0,20 pesetas.

**Pamplona a Cizur Mayor**  
 Horas de salida:  
 8:15 — 12:15 — 16:30 — 19:00.  
 Tarifa: 0,50 pesetas.

**AUTOS DE LÍNEA**

**LA ESTELLESA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 15)  
 Pamplona-Estella-Logroño  
 Horas de salida: 4:45 — 8:00 — 14:30.  
 Horas de llegada: 9:30 — 9:45 — 17:15.

**Pamplona-Salinas-Estella**  
 Horas de salida: 14:30 — 15:00.  
 Horas de llegada: 17:00 — 18:50.

**LA TUDELANA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA)  
 Pamplona-Caparroso-Marcilla  
 Hora de salida: 15:30.  
 Hora de llegada: 9:45.

**Pamplona-Peralta-Lodosa**  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:30.

**EL ARGÁ**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)  
 Pamplona-Puente-Artajona-Tafalla  
 Hora de salida: 7:45.  
 Hora de llegada: 18:00.

**Pamplona-Puente-Artajona**  
 Hora de salida: 15:45.  
 Hora de llegada: 9:0.

**Pamplona-Artajona-Peralta-Fitero**  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:30.

**LA MONTANESA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)  
 Pamplona-Erro-Burguete  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**Pamplona-Zubiri-Euzul**  
 (No funciona los domingos)  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA RONCALESA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)  
 Pamplona-Sangüesa-Roncail  
 Hora de salida: 8:15.  
 Hora de llegada: 10:30.

**Pamplona-San Sebastián**  
 Horas de salida: 10:00 — 16:00 — 19:00.  
 Hora de llegada: 18:30.

**LA BURUNDESA**  
 (CIUDADELA, 11)  
 Pamplona-Irurzun-Alsasua  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:30.

**LA VELOZ SANGUESINA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)  
 Pamplona-Sangüesa por Monreal  
 Hora de salida: 15:15.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA TAFALESA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)  
 Pamplona-Tafalla  
 Hora de salida: 8:00.  
 Hora de llegada: 9:45.

**Pamplona-Tafalla-Carcastillo**  
 Hora de salida: 16:00.

**LA LARRAGUESA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA)  
 Pamplona-Puente-Larrauga  
 (Circula martes y viernes)  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**PEDRO IZCO**  
 (ESPOZ Y MINA, 21)  
 Pamplona-Lanz  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 8:30.

**LA LUMBERINA**  
 (CALLE DEL VINCULO)  
 Pamplona-Lumbier por Unciti y Aoiz  
 Horas de salida: 4:00 — 15:30.  
 Hora de llegada: 9:15.

**LA BAZTANESA Y AURREIRA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA)  
 Pamplona-Santesteban-Elizondo-Erroz  
 (En este servicio alternarán las dos Sociedades)  
 Hora de salida: 15:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA ULZAMARRA**  
 (NUEVA, 127)  
 Pamplona-Uzama  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA ANORESA**  
 (CALLE NUEVA)  
 Pamplona-Añorbe  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA SALACENSA**  
 (ESPOZ Y MINA, 21)  
 Pamplona-Ochagavía-Lumbier  
 Hora de salida: 14:00.  
 Horas de llegada: 9:00 — 16:30.

**EL BIDASOA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5)  
 Pamplona-Mugaire-Vera  
 (No funciona los domingos)  
 Hora de salida: 15:45.  
 Hora de llegada: 9:00.

**AUTOBUSES ECHAVE**  
 (ESPOZ Y MINA, 21)  
 Pamplona-Elizondo  
 Hora de salida: 6:00.  
 Hora de llegada: 18:30.

**EL EGA**  
 (NAVAS DE TOLOSA, 5)  
 Pamplona-Lerin por Echauri

Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:15.  
**AUTOBUSES ZARAGOZA**  
 (SAN IGNACIO, 10)  
 Pamplona-Zaragoza por Tudela  
 Hora de salida: 6:30.  
 Hora de llegada: 19:30.

**LOS TRES VALLES**  
 (CIUDADELA, 3)  
 Pamplona-Arraiza-Artazu-Villanueva de Yerri  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**AUTOBUSES BILBAO**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5)  
 Pamplona-Vitoria-Bilbao  
 Hora de salida: 7:00.  
 Hora de llegada: 20:15.

**AUTO DE OLLO**  
 Pamplona-Ororbia-Arteta  
 (ANSOLEAGA, 20)  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA IMOZTARRA**  
 (NUEVA, 43)  
 Pamplona-Valle Imoz  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 8:45.

**AUTO DE GONI**  
 (PLAZA DE SAN NICOLAS, 52)  
 Pamplona-Ororbia-Valle Goni  
 Hora de salida: 16:00.  
 Hora de llegada: 9:00.

**LA ATALLAORRA**  
 (PLAZA DE LA REPUBLICA, 9)  
 Pamplona-Lecumberri-Tolosa  
 Hora de salida: 16:30.

**Maths. Gruber**  
 Aparato 185 Bilbao  
 MAQUINA DE ENCAJAR  
 Y DESINFECTAR  
 marca "FIX"  
 Miles funcionando  
 gran ahorro de material

Representante: FELIX HUNDAIN, Navas de Tolosa, 12.-Pamplona



**The y Elixir Pujol**

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
 Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martir, número 6, Barcelona  
 Teléfono 75.370

¿Conoce V. el rótulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL  
**Teléfono 1406**  
 y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACION EXCLUSIVA DE "La Voz de Navarra"  
 PAMPLONA

**F. Salaverri**  
 ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL  
**Doctor M. SALAVERRI**  
 BILBAO.-Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Mayo en el GRAN HOTEL de once a una y de 3 a 5, 3 cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Cínica Ortopédica de Bilbao**  
 En San Sebastián todos los meses el día 1º en el Hotel Arana.

**C.ª Trasatlántica**  
 Vapores correos españoles Próximas salidas

<b>CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK</b> 25 Abril vapor "Cristóbal Colón". 25 Mayo, vapor "Habana".	<b>BRASIL-PLATA</b> (suspendida esta línea)
<b>NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA</b> 16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas". 16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".	<b>PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA</b> 29 Abril, vapor "Juan S. Elcano". 20 Mayo, "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SEGRODY Sarriena 34Tel. 2278-PAMPLONA

**BLOQUE SUP**  
 El más moderno, económico y práctico, siendo de cómodo y fácil transporte por su forma sólida

Insustituible en la  
**AVICULTURA GANADERIA AGRICULTURA**  
 y en la HIGIENE DE LA CASA

Pastilla para hacer 15 litros de desinfectante ... 0,20  
 Idem para 100 litros ... 1,00

De venta en las droguerías  
 Depositario para Navarra:  
**BRAULIO CASCANTE**  
 José Alonso, 4, Pamplona

La revista de actualidad gráfica del hogar calórico

**LA HORMIGA DE ORO**

Cada año publica 52 números.  
 De 2.000 a 2.500 páginas, de ellas cerca de 1.000 en papel "couche", 2.000 grabados, como minimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.  
 De novelas en folletín encuadernable.

**PRECIO DE SUSCRIPCION**  
 Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.  
 SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo.  
 ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 26, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

**Máquinas de escribir**

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la  
**Funeraria de Ciga**  
 Zapatería, 56 Teléfono 2715  
 PAMPLONA

**Metales**

chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS

Especializada ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO

**GUILLERMO PRADERA**  
 Bertendona, 10.-BILBAO

**GALLINAS Y PALOMAS**

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL

Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circos gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1,30

Nada mejor para recuperar fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante VINO ONA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

**Alquileres**  
 ALQUILO bajera clara, ventilada con agua 30 metros cuadrados. Informes Leire 3, tercer derecho, mañana.

**NECESITO** piso de 75 pesetas.—Informes en esta Administración.

**POR AUSENTARSE** la que la desempeñaba en la Fonda de la Estación de Lumbier.—Informes: Viuda de Oyaga.

**SE ARRIENDAN** dos gabinetes a una o dos personas o matrimonio sin hijos, con derecho de cocina.—Para informes, en esta Administración.

**Compras**  
 DESEO adquirir los siguientes materiales de madera.  
 90 sillabitos para tejado de 4 metros de largo por 0,7 x 0,10 como mínimo de grueso.  
 83 metros lineales de solivo de 0,15 x 0,15 de 0,20 x 0,20. 52 piezas de 6,40 de largo y 0,10 x 0,20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3,30 de largo. Ofertas por escrito iniciales G. L. Administración.

**COMPRARE** a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja tarada, 4 frezaderas, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

**COMPRARIA** de ocasión una artesana grande, usada, para hormigón, y andamios usados. Razon en la Administración.

**COMPRO** una puerta de hierro o de madera para puerta de unos 250 de ancho y 1,50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informes en la Administración.

**Empleos**  
 HACEN falta oficiales y aprendizas adelantados en San Nicolás 15 y 17, cuarto.

**SE OFRECE** nodriza de 24 años, tres días leche, para criar en su casa. Teófilo Mangado en Sesma.

**SE DESEA** NODRIZA para criar en casa de los padres de la criatura. Informes, San Francisco 14, tercero.

**SASTRE**—Se necesita aprendiz.—San Lorenzo, 20, cuarto.

**Huéspedes**  
 SE DESEAN huéspedes estables o se alquilan camas.—Informes, Administración.

**Pérdidas**  
 PERDIDA de prendas extraviadas de Huarte a Aoiz. Entregar en Aoiz a Cirilo Reclusa o en esta Administración. Se gratificará.

**PERDIDA**—Ha desaparecido potra de tres años, alazana, estrella en la frente. Avisando paradero gratificaré Benito Ancho, en Villanueva de Aezcooa.

**Traspasos**  
 EN PAMPLONA, Esella, Tudela, deseo traspaso negocio módico y aceptaría también asociado. Ofertas anticipando algún detalle.—Informarán en esta Administración.

**TRASPASO** magnífico local, inmejorables condiciones, sitio céntrico. Publicidad TI-RREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

**Venta de ganados**  
 Se venden 60 ovejas superiores para parir. Informará José Añorbe de FALCES.

**SE DESEA** vender una vaca de raza holandesa, primeriza y próxima a parir en Aibar. Dirigirse a don Teodoro Martínez.

**SE VENDE** un ternero recién nacido. Informes, Isidoro Aranguren, Cizur-Mayor.

**Ventas**  
 VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

**IMPOSIBILIDAD** atenderlas, vendo dos vacas holandesas y ternero precoz. Facilidad pago, habiendo solvencia.—Añorbe, Cercalde.

**LA CASA DE LA POSTAL**  
 SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.

**OCASION:** Vendo uno o dos coches Citroën B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

**SE VENDEN** cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Metálicos Ubanell Tafalla.

**OPORTUNIDAD** excepcional! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100. Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apacentamiento de vacas. Valiendo 55.000 pesetas dejaría en 38.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 10 años. Igualmente, cambiará por casa en Pamplona o fincas fuera de ella. Razon en esta Administración.

**POSTES PINO,** para gallineros, estramientos y marquerío vendo una partida muy barata. Razon Administración.

**Restaurant TOKI-EDER**  
 Se sirven comidas, meriendas, desayunos, etc. Servicio especial para bodas y banquetes. Espléndidas habitaciones exteriores con cuarto de baño.  
 Excelente cocina a la navarra.  
 Avenida GALAN, (Villa Amalia) PAMPLONA Teléfono 2650

**VENDO** motocicleta B. S. A. 2,40 H. P. en mil pesetas. Antonio Martínez, Tafalla.

**VENDO:** Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiaría por moto pequeña. Talleres Urra. Estafeta 73.

**MAQUINAS** segadoras, ocasión reconstruidas garantizadas. Piezas de recambio. Hilo sisal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

**VENDO** magnífica motocicleta B. S. A. 2,40 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroën" 5 H. P.—Informarán en la Administración.

**CASA** vendo a diez minutos de la población, con hermosa huerta y agua corriente; facilidades de pago.—Informes, Desalzos, 23, primero.

**FIAT** 503 conducción interior, cinco plazas a toda prueba. Gran ocasión. San Gregorio, 23, bajo.

**OPORTUNIDAD**—Vendo cuatro coches Citroën de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

**VENDO** bicicleta Alcyon seminueva. Pare vería y precio, Zapatería 56. Funeraria.

**GRAN OCASION**—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroën 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viajar. Citroën 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgón 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

**SEMILLAS** de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

**PERRITA** poldoa de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

**SIMIENTES**  
 Seleccionadas de gran rendimiento  
 Remolachas forrajeras 5 clases  
 Alfalfa y Trébol descusados  
 Esparceta de dos cortes y  
 SEMILLAS DE HORTALIZA de todas las variedades.  
 LUIS ROUZAUT  
**Chapitela, 21.-PAMPLONA**  
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

**VENDO** baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razon Administración.

**SE VENDE** camioneta CHEVROLET, 6 cilindros, seminueva, con carrocería furgón y otra carrocería corriente. Se dará barato.—Informes, Garage DORIA, Estella

**CUARTOS BANOS**—Completa propaganda: bañera, inodoro, lavabo, luna, estantería, toallero, 280 pesetas.—Avenida San Ignacio, 10. Pedro Alguacil.

**SE VENDE** una segadora marca Mc. Cormick, un cultivador de 7 rejas y un brabant número 3, de Ajuria y Aranzabal, tolos en muy buen uso.—Informará correspondiente Olite.

**EXCELENTE** moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

**MAQUINARIA** de ocasión. Se vende 3 guañadoras. Barra danesa 130 de corte con molinete y tambor, 8 segadoras atadoras Mc. Cormick y Deering, 1 cultivador de 7 rejas. Todas ellas seminuevas. En Tafalla, Ramón Calasanz.

**FIAT**, torpedo 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razon Administración.

**SE VENDEN** de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Diríjase a esta Administración.

**FIAT** 10 H. P., buenas gomas cede en precio de verdadera ocasión por haberme quedado por embargo. Razon en este periódico.

**VIDES AMERICANAS**—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia x Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

**TRACTOR** FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla.

LA PROPAGANDA HA EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis  
meses, 13; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses, 170 pesetas;  
seis meses, 15; un año, 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas;  
un año, 50. Américas, 50 pesetas al año.

DE COLABORACION

El gran crimen de la Rusia soviética

II  
"Cada día, cada hora—escribe el revolucionario ruso Areybascef—abonda más el arado rojo empujando los surcos de nuestra tierra, cada día nacen criaturas bestias y crecen sin noción siquiera de los deberes que impone la vida, sin honra, sin conciencia y sin pudor, criminales y prostituidos... El día que volvamos a Rusia sobre el volcán extinto de la farsa actual, nos encontraremos con un pavoroso problema. ¿Qué hacer con esos guñapos humanos? En un Estado moderno y previsor no habría sino el zifio para ellos más que en los correccionales o en los presidios a perpetuidad, pero sin millones."

Y el estrago del que son causantes es tanto más triste cuanto lo produce la flor temprana y mejor de la humanidad, las primitivas del género humano. Los niños han aparecido siempre con una sonrisa de aurora en la vida del hombre. "Son la esperanza", que dice Dupanloup. La alegría... un regalo, en el gran hogar del mundo; han representado siempre la más pura esencia de la tierra; y estas criaturas que eran hermanas de los ángeles, arrastradas por el furor de una lucha insensata, obligadas por el más raro caso de vesania, se han convertido en rapaces descarados que firman en el libro de la escuela por unanimidad, su atemido; que denuncian sus padres si son "beatos" y hacen de protagonistas en las más escabrosas y sacrilegas comedias. Se han convertido en bestezuelas salvajes que aparecen en bandadas numerosas, como las hormigas feroces del África; la terrible "hormiga guerrera", de la que huyen hombres y bestias y hasta las mismas fieras, aterradas, y los indígenas que man su caban para librarse de la plaga, o cual en otras regiones, condenan a morir algún ajusticiado en pocos minutos echándolo como pasto a la voracidad del hormiguero.

Semejantes a hormigas "rojas" aparecen los ejércitos de esos minúsculos devastadores, por miles arrasándolo todo. "Ya en 1924 se registraron en las deficientes estadísticas de los soviets 29.527 delitos cometidos por ellos, de los cuales 13.641 fueron robos, 265 incendios, 118 asesinatos, 324 mutilaciones, 236 atentados a la moral. Veinte de estos asesinatos los cometieron menores de diez y once años, y hubo incendiarios de menos de once años."

"Se esconden en los departamentos de los trenes, subidos a los topes o sobre los techos de los vagones viajan de una comarca a otra, dedicados al robo; aprovechando la noche penetran en los convoyes y desvalijan a los viajeros."

La degeneración mental y física entre ellos, llega a extremos que no son para descritos. La Prensa gráfica reproduce una foto de un niño y una niña, que hacían vida marital dentro de una cajón; su botín consistía en unas botellas de aguardiente robadas. "Unos párvulos, escribe Areybascef, después de jugar a fusilamientos, cogen una lata vacía de conservas que tienen en la mano y la llenan de estírcol. Por los cordeles que la sujetan la mueven a modo de incensario... y una camarada, ante el eficientísimo se baja las calzas a carcajadas recibiendo el incendio en las partes desnudas". Una niña, por tener un miligramo de no sé qué substancia nociva, mató y despachó a un compañero de vida bohemia.

En cierta disputa de chicos, como interviera el padre a poner la paz, fue abofeteado por su hijo... (este último era alumno de una escuela del Estado).

La escritora sueca Annie Quensel, al describir la irrupción y el asalto de un cente-

nar de estos niños en una aldea cerca de Kazán, explica cómo luego fué hallado uno de estos muchachos muerto con la cabeza destrozada a pedradas por sus mismos compañeros: era la ejecución de un "juicio sumario". Los capitanes de la banda encargados de mantener el "espíritu de cuerpo", le habían condenado a causa de llevar escondido entre sus harapos el revólver del comisario soviético, poco antes asesinado por ellos.

"Otra vez—escribe Andrea Viollis—estoy esperando el tranvía en la plaza Sverdlhoff. Súbitamente una zarpa sucia surgió a dos pulgadas de mi cara. Con un ademán instintivo la rechazé. Entonces apareció un tendido hacia mí... Apenas tuvo tiempo para retirar la mano. La vispera me habían dicho: "Esos niños están todos enfermos, con la enfermedad que ya se imaginó usted. Saben que son contagiosos y muerden. Estos días hay en los hospitales muchos enfermos, a quienes ellos han inculcado el virus. ¡Tenga usted mucho cuidado!" Aun entre la muchedumbre tenía miedo, y oculto mis manos. Plantado frente a mí el pobre niño ríe, rié terriblemente. Tan lastimoso en medio de su insolencia y su rebeldía, que se sienten deseos de echarle la mano al hombro y murmurarle las palabras tiernas y compasivas que jamás ha escuchado su ortijilla sucia."

Rechazan la policía a pedradas, y llenan los pueblos de locos alaridos salvajes, y luego... se retiran a dormir, sobre el arroyo de las grandes ciudades, como en Leningrado los ví a profusión Mrs. Cecil Hamburg, envueltos sus frágiles cuerpecillos, para librarse del intenso frío en viejos periódicos, muchos de los cuales debían llevar en sus páginas gastadas de puro leídas, impresos en gruesos caracteres de letra ruzha las "excepciones" del sistema bolchevique... o durmen, lo que aún es más frecuente, sobre depósitos de inmudicias, en los huertos de los alrededores, sobre las cestas de los mercados, entre paquetes y cajones de mercancías donde se encuentran, apretados, rígidos, miles de cadáveres de estas infelices muertes de frío durante el invierno, víctimas del cólera y otras enfermedades. En un solo invierno fueron hallados seis mil, entre Moscú y Petrogrado.

J. BISCARRI

Olimpia



Domingo

Conferencia de don José María Peman

Conforme está anunciado, el próximo martes, día 2 de Mayo, dará la conferencia don José María Peman.

Ayer celebró la Junta Directiva de la Asociación Católica de Padres de Familia varias conferencias con don José María Peman, quien hoy disertará su anunciada conferencia en Barcelona y después de esta dará la de Pamplona el martes, y el jueves en San Sebastián, siguiendo después por varias capitales de España que deseen oír al ilustre conferenciante.

Durante los días de ayer y anteayer se despacharon las entradas para el público en las oficinas de la Asociación Católica de Padres de Familia (Plaza del Castillo, 7, bajo) y hoy continuarán repartiéndose de nueve a una y de tres a seis en estas mismas oficinas y a las mismas horas.

Se ruega encarecidamente a todas las personas que no puedan acudir a la conferencia y hayan recogido las entradas se sirvan entregarlas en estas oficinas. Para sufragar los muchos cargos que esta conferencia ocasiona, la Junta directiva agradecerá a las personas que deseen acudir entreguen algún donativo al tiempo de recoger las entradas.

Energía... Salud... Alegría... se obtienen con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA

- ces. Guridi.
- GAU OSTATUA. I. Iruretagoyena. Comedia en un acto.
- Memoria y proclamación de premios del curso de carrera de 1932-1933. Cer el P. Miguel de Aizu, Prefecto de Estudios.
- PERIYAREN ZALAPARTAK. Zabal A. Sainete cómico.
- GERNIKAKO. Himno. Coro general.

Propaganda Nacionalista

DOMINGO DIA 30 DE ABRIL

LEGARDA

A las cuatro y media de la tarde:  
SRTA. MIREN DE SUBIZA  
DON JOSE MARIA DE VALENCIA

OLAGUE

A las cuatro y media de la tarde:  
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA  
DON JOSE DE AGERRE

ARBIZU

A las cuatro y media de la tarde:  
DON JOSE DE AZKARATE  
DON ANSEL DE BIANCO  
DON CARLOS DE LINAZASORO, ("Altzeta")

Bersolaris

Espadantana.

Besteena ezagutu: gurea ez

Jaungoikoak ez, gañeraka guztioak akatsak baditugu. Gutxi edo geyago, onelakak ed: alakoak, agrian daramazkigunak edo gutxi ikusten dituztenak, baditugula bein-bein egia da: baña txarra izaten da gerok ez ezagutzea. Ezagutu ezker, kenduko genituzke, edo zuzendu, edo sayatu beintzat; bañan orotak ikusi egin bear dira, ta ez ditugu ikusten.

Besteen akatsak aitzaten ditugu, nolakoak diran eta nolakoak izan bear luteken, gauzak zehak egin dituzten ondo ta zehak ez, nondik etortzen zaizkigun kalteak eta zeri eman bear zayon aitzakia, auek edo aieix biotz kaskarra dutela, ezin barkatu zayela... Besteak akatsak (zearo ta edeki ezagutzen ditugu) ¿Gureak ordea? Gure buruari galdezen baditugu, alinguru usak gerala usteko degu, ogi puska bat bezelakoak... ¡Bai, bai! Ta ori ¿zergatik?

Besteak arpegia ikusten diegu, ez ordea gero: a, ta besteak ori bera gertatzen zayen, gurea ikusi ta bereña ez. Orregatik, guk besteak akatsak ikusten eta ezagutzen ditugu, baña gureak ez: besteak berriz, gureak bai, bañan ez berenak. Guztioak alkarrenak; ¡forok ere bereak ez. Orotako kondaira polit bat esango dizut.

Bide batean egokitu-ta, azeri bat eta katu bat izketan asi ziran, eta askotan oi bezela, besteak gaizki esaka. Azeriak ala zion: ¿Eserrak zuzentzen: bañan geroak gaizki ibiliko gñuoke. Onak gertatzen gaitetik besteak gauzak ez artzen, baña ¡hori kalterik ez egiten ere.

—Bai, ori ondo esan dek, erantzun zion katuak. Bañan ondoanik ere ortan asko launtzen dik. Bñak Jaungoikoak ipinik dituk, eta Ark edeki zekik zer egiten dilen. ¿Zorienekako, oyei bai! begiraten ziolekenak!

Ori esan bezin laster, otso bat sarobe batean sartzen ikusten dute, ardi bat bere bereala ortaz lepotik eltzen dio ta itozteko zorian jartzen du. Ardiak dardaraz arren eta arren barkatuko esaten dio; bañan otsoak erantzuten dio: ¿Barkatu? ¿Errukitu? Goeak negonela onelako gosaria arapatu-ta ¿errukituta nai den? Ezta zergatikan ere. Ori esan da, ardi ja zuan.

Gaizki zegok ori, esan zuan azeriak. Goeak ba-zegokean ere, beste zerbait jan-da ase zitekien eta ez ardi gaxo ori orrela ondatu.

—Bai, esan zion katuak, ori ala dek; edozer gauza egitea merezi likek pizti madarikatu orrek...

Orrela zifozatela, baxetxe bat ikusi zuten, eta inguruko larran olio, oilanda, oilasko ta beste agazte batzuek, edo-ederak. Oilarrak bi bidari ayek sumatu zituanen (Jaungoikoak emandako sumoaren bidez, beñere alkar ikusi ez arren, bereala ezagutu) oju aundi bat egin zuan, eta egazte guztiak, tximista baño biziago, okuluan sartu ziran, batzuek zokoetan, besteak ganbelpan, auek txerretigan, ayek ganbel-sare ganfan, zar batzuek sasi tartean, al zuten era ta tokietan;

bañan azeri maitzurak ayen oiturak bazekizkian, eta jarraitu zien. Okulutikan laster irten zan, muturra odolez zikindurik zekarrela, ta gañera ate eder bat ortzetan, karra-xika.

Katuak etzuan ori ondo artu, ta azeriak arpejian eman zion ori egña; bañan onek etzian arretarik eman, eta artan gelditu zan. Bero aundia zan, ta sasipe batean geritza. Eguzkiak indarra galdú arte, eseri-ta alditxo bat egin zuten. Usterik gutxienean, sagu bat sasi ondotik irten zan, eta bere bidean zifozala, katuak tranko bat egin-da bereala arapatu zuan. Iges ezin egin ziola ikusirik, lurrean utzi zuan, eta berriz artu ta bota, artu ta bota, min eta ikara ematen ibili ezker, azkenean jan zuan.

Azeriak egazteak jan zituelako, berak arpejian eman zion: ¿eta orain? Berak saguari egin zion: ¿gauz ohea izan al zan? Berak etzuan ortan dolorkerik ikusi, berak egiten zualako; bañan ori gauza txarra zala ikusi zuana izan zan.

Armeama batek bere sasi tartean egin zuan, eta ari baten gafejan jarritikan, katuak egindako guztia ikusi zuan, eta bereala esan zion: ¿Zer egin dekan bai al dakik? Sagú gizarajo orrek ¿zer egin dik iri? ¿Zitai aienari! Orrek baño geyago dezakeak-lako, besteak gabe, ¿orrela arrot? ¡Ondo zegok...!

Ortan zifozan armeama bere itzaldian, eta bathean ikiltzen da. Katuak gora begiratzan du, berari zer edo zer egingo ziolako bil-durak, eta lengo tokian armeamark ez. Sasi-barendik ots bat, marroa bezelako, ir-teten da... Eull karaxia dirudi... Zer ote dan ikusteko pitin bat bartzatzen da, ta ikusen du... ¡Nork esan! Bere kontu-artzaleak ere utsegin du... Besteak akatsak ikusi-ta gauza txarrak zirala esan zuanak, bereak ezagutzen ez... Eta ez txikik diralako; eull gajo bat armeamaren saraan sartu da, ta onek lepotik eldu ta ito du. Katuak egña gauza txarra zan; ¿eta bere odolzakeria?

Azeri, katu, otso ta armeamaren esan deguna ber-bera, gañerako abere, pizti, egazte, arral eta izaki guztiak, asi ezker, esan beako genduke. Guztiak orrelakoak bat dira, ba. Bañan ezaguera gabekoak bakarrak balira, utsi izango litzake. Gñ-emakume guztioak ere oyen antzekoak gara; ta gu orain bezela, gure antzekoak lenago orrelakoak izan dira, ta gure atzikiak otorkiko diranak ere berdin-berdin. ¿Zergatik ori? Aserian esandakoa gogoratu ta zainfa-antze arkituko degu.

¡Itxumen aundia gurea zifetz! Besteak akatsak ezagutu, ta gureak ez. Ez da aritzeko beti txatuak izatea. Ta ¿Ondorenak? ¿Ondorenak? ¡Oye, bai, ikaragarriak! ¿Zer egin, ba?

Itxusiki besteak itxusitasuna ikusten du, berea ez.

Besteak bereña ez, besteena bai. Nork-bere ikusteko, isplua bear da.

Isplu ori Zeruko argia da, ondo artzen dala.

La Baldorba religiosa y tradicional

Al celebrarse por el pueblo cristiano el 21 centenario de la Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo; el pueblo baldorbés, siempre fiel a las disposiciones de nuestra madre la Iglesia, se asocia a tan gran acontecimiento; y así se dispone a celebrar ante el milagroso Santo Cristo de Katalain, el día 3 del próximo Mayo, una función religiosa de amor y expiación, e implorar el remedio de nuestros males espirituales y corporales en estos tiempos de dolor.

Desde las seis de la mañana, se empezará la celebración del Santo Sacrificio de la Misa y habrá misa, cada media hora.

A las ocho tendrá lugar la misa de comunión general. A las diez misa solemne con sermón. A la tarde se rezará el santo rosario, vía-cruce y sermón, terminándose la función con el canto de "Perdón ho Dios mío".

El Excmo e Ilmo. señor obispo de Pamplona ha concedido 50 días de indulgencias por la asistencia a cualquier acto.

Navarros, baldorbéses todos, acudamos el día 3 de Mayo al Santuario de Katalain, y postémonos ante las plantas del Divino Redentor, ante el Milagroso Santo Cristo de Katalain, ante el Cristo que nuestros antepasados oraron con amor y con fe. Y ante ese Cristo bendito, lloremos, sí, nuestros pecados, nuestras iniquidades e ingratitudes, causa de nuestros males, e imploremos su divina misericordia.

¡Navarros, baldorbéses, todos a Katalain el 3 de Mayo!

Conferencias de San Vicente de Paul

Las conferencias de San Vicente de Paul, de caballeros, de esta ciudad, celebrarán mañana, 30 del corriente, la festividad Dominical del Buen Pastor con los siguientes actos:

Misa de comunión a las ocho y tres cuartos, en la iglesia de MM. Dominicas.

Junta general, a las cuatro de la tarde, en la sala sacristía de la parroquia de San Saturnino.

Se invita a todos los socios activos y suscriptores a dichos actos.

Primera Comunión en la parroquia de San Juan Bautista

Mañana, día 30 se celebrará en San Juan Bautista, el acto conmovedor de la primera Comunión de los niños pertenecientes a dicha Parroquia.

El acto, que este año revestirá extraordinaria solemnidad, tendrá lugar a las ocho menos cuarto, y en él tomarán parte la capilla de música de la S. I. Catedral.

Por la tarde, a las cinco, tendrá lugar la renovación de las promesas del Bautismo. Habrá procesión infantil con el Santísimo por el interior del templo, y a continuación, un niño de primera Comunión pronunciará un discurso.

El Párroco, ruega encarecidamente a todos los feligreses, contribuyan con su asis-

CRONICA DE CATALUÑA

Gran jornada patriótica en Sabadell

Abrió el acto el presidente de la Unió Catalanista doctor Girona Llagostera con breve pero enérgico parlamento dirigido a glosar la festividad de Sant Jordi, Patrón de Catalunya y fugitar duramente a quienes han pecado de apostasía y renuncianción siendo precisamente aquellos que tenían mayor obligación de colocar el pabellón de la Patria en las cumbres más enhiestas.

Audió también el orador a las consecuencias de aquella conducta y se fijó particularmente en la desorientación que la misma ha producido en la juventud y en general en todos los sectores.

Terminó haciendo un elogio caluroso del movimiento nacionalista que agita a Euzkadi entera para declarar formalmente que también los catalanes aspiran a la libertad integral de Catalunya.

El doctor Girona Llagostera fué muy aplaudido.

A continuación, en representación del Centre Catalá de Sabadell pronunció breves y patrióticas palabras el directivo de la entidad señor Lluís Casals, quien propugnó una política orientada únicamente con vistas a "Catalunya endins" (hacia dentro de Catalunya).

En representación de "Palestra" ocupó la tribuna el culto miembro de aquella Amadeu Serch.

El orador se refirió a la festividad de Sant Jordi y dijo que al igual que el Patrón de Catalunya, los catalanes de 1933 también tienen muchos dramas que vencer. Enemigos dentro y fuera de Catalunya, enemigos descarados y encubiertos.

Para defender a Catalunya—dijo—hay que matarlos a todos y defender a la Patria con creciente energía y sobre todo con mucha abnegación y espíritu combativo.

Se refirió a la labor cultural que lleva a cabo Palestra excitando a todos los catalanes a secundarla para colocar a su Patria en el lugar que le corresponde en el concierto de las naciones cultas.

Terminó con fogosos párrafos dirigiendo un llamamiento a las juventudes de Catalunya y particularmente de Sabadell para "mañar a los dragones de dentro y de fuera". Fué ovacionado.

En representación de "Nosaltres Sols" habló con gran soltura y firmeza la conocida propagandista señorita Maria del Carmen Nicolau.

Exitó a las mujeres a poner su grano de arena en la obra de la libertad de Catalunya y atacó rudemente a los que utilizan la sagrada bandera de Catalunya para fines bastardos. Fué repetidamente ovacionada.

Por la "Asociació Protectora de l'Ensenyament Catalana" habló en términos de gran elocuencia el poeta y escritor Luis Bertran Pijoan.

El orador hizo un brillante balance de 100 años de renacimiento catalán para sacar la conclusión de que todavía queda mucha labor por realizar, faltando principalmente la escuela catalana que salvaguarde el espíritu catalán en los que han de nutrir las siguientes generaciones.

El bello discurso del señor Bertran-Pijoan, enajado de hermosas frases de altos vuelos poéticos fué muy aplaudido.

En nombre del Barcelonaco Euzko Batzokia hizo uso de la palabra el joven propagandista Francisco de Solano-Aguirre pronunciando el discurso más fogoso de la tarde.

La Orquesta Sinfónica de Madrid en la Asociación de Cultura Musical

La Orquesta Sinfónica madrileña ha enviado ya el programa elegido para el concierto que el próximo día 3 ha de dar en el Coliseo Olimpia para los asociados de la Cultural pamplonesa, y como era de suponer se trata de un programa verdaderamente interesante.

Claro está que siempre se oye con fruición un programa con obras de Wagner y Beethoven, pero como en un sólo concierto no es posible saturar al aficionado en su apetencia de oír música sinfónica, ha preferido la orquesta dar a conocer al público filarmónico pamplonés las novedades musicales del año, seleccionando las de más alto interés.

Los clásicos están representados con una de las Sinfonías de Haydn, que, como todas las restantes obras —a excepción de Oberon— se ejecutarán por primera vez, y en la parte central se interpretarán completos los "Cuadros de una Exposición" de Moussorgsky, que orquestados por Ravel adquieren un extraño colorido y un relieve extraordinario, acreditando —si de ello necesita el ilustre vasco-francés— la técnica orquestal y la vigorosa personalidad musical de Maurice Ravel.

Y en la tercera parte junto al compositor español Oscar Esplá figurarán Hindemith y Messolow con su música de máquinas, que los "vanguardistas" oírán con fruición y nos dejará un estela de discusiones renovadoras de aquella que entre nuestros aficionados produjo el Pacific de Honneger, que la misma Orquesta del maestro Arbós nos dió a conocer hace unos años.

Como se ve, hay motivos para suponer que el próximo concierto de la Orquesta Sinfónica de Madrid ha de constituir un verdadero acontecimiento para los socios de la Cultural.

tencia a realizar los magníficos actos de dicho día que bien puede llamarse "El día de la Parroquia".

de que provocó tempestades de aplausos en el auditorio seducido por la suchta exposición que hizo el orador de los vehemencias sentidas por el nacionalismo vasco.

El señor Solano-Aguirre se mostró convencido de la necesidad de intensificar más y más la confraternidad vasco-catalana que ha salido muy robustecida de los magnos actos celebrados recientemente en Donostia.

Somos dos pueblos racial y lingüísticamente distintos—dijo—pero además de otros nexos, nos une hasta la propia conveniencia ya que luchamos contra un enemigo común.

Ilustró al auditorio acerca de los acontecimientos que vienen desarrollándose en Euzkadi y que marcan con jalones de oro el camino de la libertad de los vascos y también tuvo un recuerdo humorístico para aquellos representantes del Estado español que creyeron tener a los vascos a su lado por el mero hecho de haber tenido como auditores—en la plaza de toros de Bilbao—a unos millares de españoles congregados allí por medios diversos.

Dijo también el señor Solano el día en que los vascos sean libres no podrán olvidar la buena amistad con los pueblos que como Catalunya y Galicia lucharon a su lado contra el mismo opresor de sus libertades. Por ello —añadió—, en aquellos días venturosos, que han de venir, los patriotas vascos escuchen nuestras ingentes montañas y señalando las rutas de oriente y occidente distantes, por aquí se va a Catalunya y por allí a Galicia.

Luego pasó a ocuparse de lo que Catalunya conquistó el 14 de abril y de lo que sus actuales dirigentes dejaron lastimosamente perder.

También expresó las esperanzas que los vascos sintieron al venir la República y la triste realidad que le ha sucedido.

El fogoso parlamento del orador vasco fué interrumpido frecuentemente por grandes aplausos y al terminar el público puesto en pie ovacionó al orador dándose atomadores gorras a Euzkadi y viscas a Catalunya.

A continuación, habló en francés el Presidente del Centre Catalá de Berna (Suiza) señor Schmidt, gran admirador de la tierra catalana y ferviente cultivador del idioma catalán.

El señor Schmidt dijo que al mirar fijamente a los catalanes ve el descontento reflejado en sus ojos, adviniendo fácilmente que el democrático pueblo catalán se halla ansioso de libertad.

Añadió que por su condición de extranjero no podía hablar con más claridad por lo que iba a terminar afirmando que, con toda justicia, podía afirmar que Suiza, el pueblo más democrático del mundo, lo es tanto como Catalunya pero no más. Fué cariñosamente aplaudido.

El doctor Roig y Pruna, por la Unió Catalanista, también se refirió a las inquietudes nacionalistas de Euzkadi, teniendo grandes elogios para el movimiento libertador de los euzkotarras.

Refiriéndose a Catalunya aconsejó a los buenos patriotas que no se fien de quienes enarbolan dos banderas, porque patrias, como madres, sólo hay una sola.

Terminó condenando enérgicamente la actitud de las autoridades catalanas del presente que toleran la inmigración en Catalunya del "detritus" de las provincias peninsulares. Fué largamente ovacionado.

Reunido el Pleno del Jurado Mixto de Transportes Mecánicos con el fin de dictar normas en relación con la jornada de trabajo en los diversos servicios comprendidos en su jurisdicción para el día primero de Mayo próximo, adoptó los siguientes acuerdos.

Autorizar al Despacho Central de esta ciudad para que puedan prestar servicios dos coches a las Estaciones del Ferrocarril durante todo el día.

Autorizar igualmente los servicios de las líneas regulares de transporte.

El transporte de pescado, pan y demás artículos de abastecimiento queda autorizado hasta las once de la mañana.

Del mismo modo se autoriza la prestación de servicios de carácter sanitario.

Y finalmente, se autorizan los servicios fúnebres, pero siendo necesario obtener las correspondientes autorizaciones, que se despacharán en las Oficinas de la Agrupación de Jurados Mixtos, Amaya, 6, planta baja, de diez a once de la mañana del día primero de Mayo.

En atención a que el día primero de Mayo es el próximo lunes y en el deseo de armonizar esa fiesta y la del domingo precedente con los intereses del público, el Jurado Mixto de Peluquerías y Servicios de Higiene, en la última reunión celebrada, acordó que los establecimientos se cierren el sábado día 29 a las nueve de la noche y que abran el domingo desde las 8 hasta las 12 horas.

El lunes primero de Mayo permanecerán cerrados todo el día.

Las PELUQUERIAS

En atención a que el día primero de Mayo es el próximo lunes y en el deseo de armonizar esa fiesta y la del domingo precedente con los intereses del público, el Jurado Mixto de Peluquerías y Servicios de Higiene, en la última reunión celebrada, acordó que los establecimientos se cierren el sábado día 29 a las nueve de la noche y que abran el domingo desde las 8 hasta las 12 horas.

El lunes primero de Mayo permanecerán cerrados todo el día.

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hicada  
RAYOS X  
Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

Euskal - Jai nagusia

LEKAROTZEKO AZTETXEAN JORRALAREN 30'AN IGANDEAN

I. Elizan.  
9'45'tan: Meza Saindua ta zenbait abesti euskeraz.

II. Jolastokietan.  
Arratsaldeko 3'30'tan euskal-dantza autuek ta pilota jokaldiak eskuz ta palaz.  
Arratsaldeko 5'30':

III. Antzokian.  
Arratsaldeko 5'30'ta.

ANTZERKI-JAIA EUSZERAZ

Itzerakustea

1. AGUR JAUNAK. Ikasle guztiak.

2. ITZAURREA. Aroseguitar Koldovits.

3. AMATXO BIYOTZEKUA, 4 abotsetara. Donostia. Aba.

4. NIK BADUT ETIXIXO BAT, 6 abotsetara. Guridi.

5. GAU OSTATUA. Iruretagoyena'tar I. Añal bateko Antzerkia.

6. PERIYAREN ZALAPARTAK. Zabal A. Antzerki irrisua.

7. GERNIKAKO. Abestia. Ikasle guztiak.

GRAN FESTIVAL VASCO  
En el Colegio de Lecároz el domingo, 30 de Abril de 1933

I. En la iglesia.  
A las 9'45: Misa con cantos vascos.  
II. En el stadium.  
A las 3'30 de la tarde: selección de bailes vascos y partidos de pelota a mano y pala.  
III. En el salón teatro.  
VELADA EN EUSKERA  
Programa:  
1. AGUR JAUNAK. Himno. Coro general.  
2. SALUDO EN EUSKERA. Por el alumno Koldobika Arosegui.  
3. AMATXO BIYOTZEKUA. Orfeón a 4 voces. Badu Donostia.  
4. NIK BADUT ETIXIXO BAT, a 6 vo-